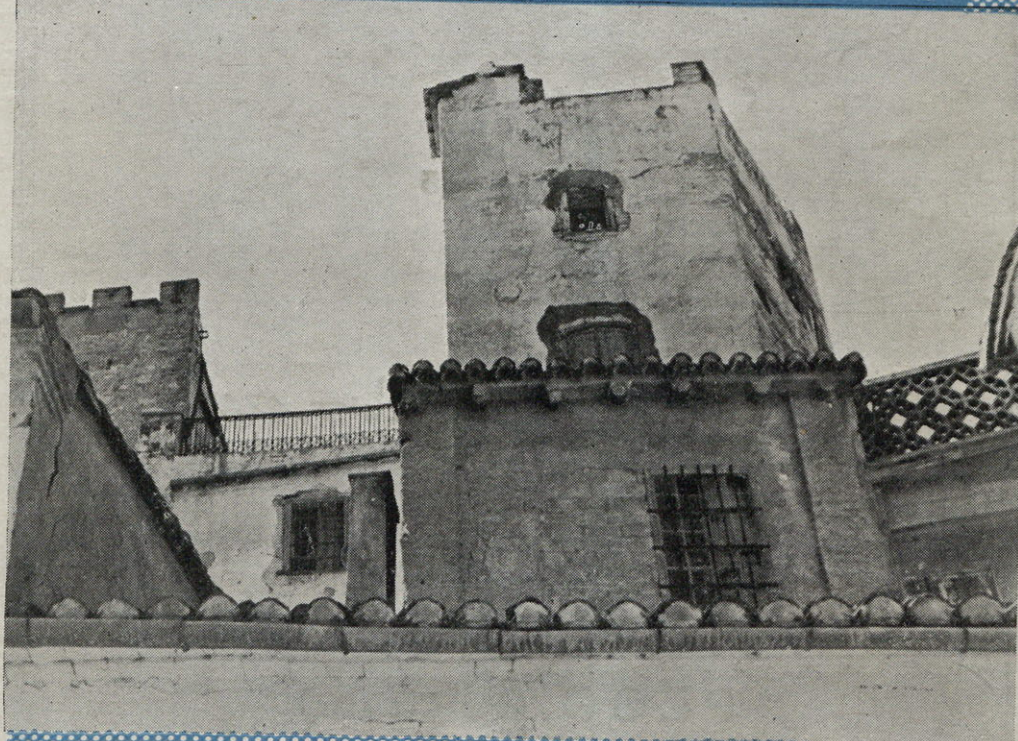


FIESTAS EN

*Pego*



EN HONOR DEL SANTISIMO  
ECCE-HOMO



JUNIO-JULIO 1961



**GESTORIA**

**BORONAT**

**Caudillo, 5**

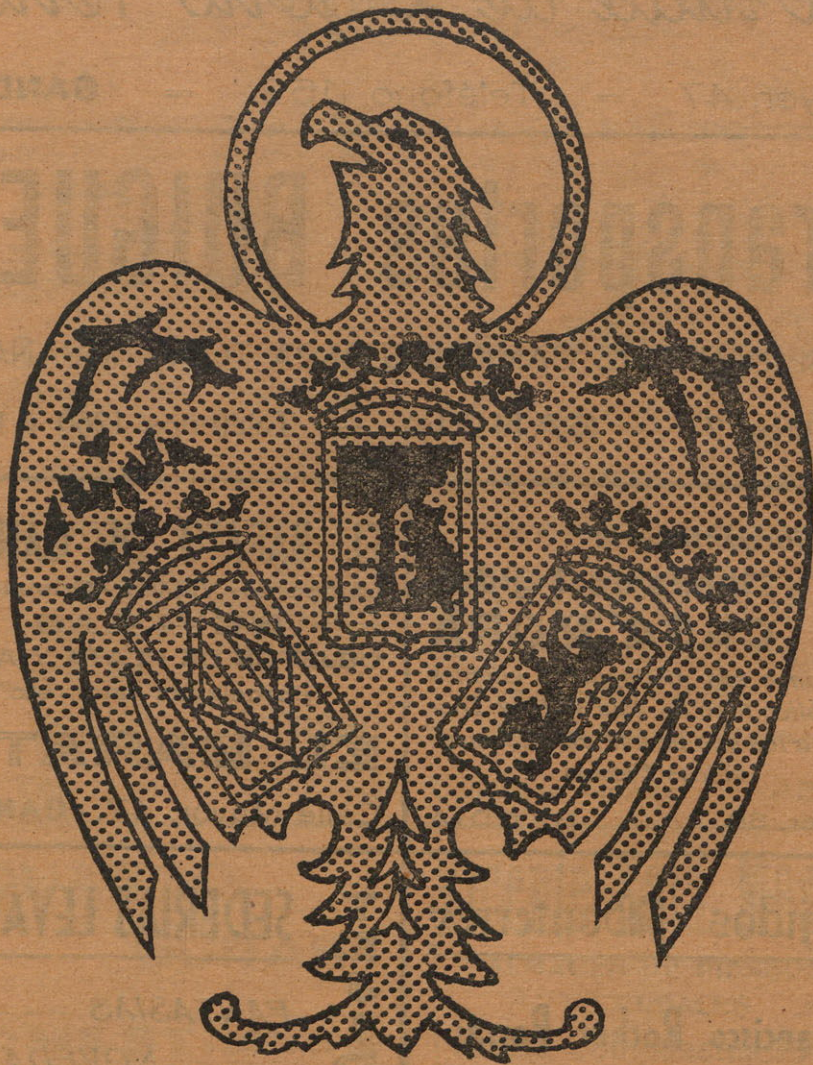
**Teléfonos: 145 y Particular, 174**

**PEGO (Alicante)**



*Cervezas*

**EL AGUILA**



Se beben más.....



# TEJIDOS MILADI

*Viuda de Ligerio Ferrer*

Mayor, 47 = Teléfono 1152 = **GANDIA**

## Transportes **BUIGUES**

SERVICIO DE CAMIONES PARA TODA ESPAÑA

Mártires, 7 — **GANDIA** — Teléfonos 1260 y 1261

*La cincuentenaria*

### Tienda de Tejidos **CASA MORA**

*Saluda a sus distinguidos clientes  
y público todo de esta Villa y Dis-  
trito, a los que se une en sus mag-  
níficas Fiestas*

Mayor, 68 **GANDIA**

### EL BARATO DE GANDIA

Lámparas - Vajillas - Cristalerías  
**NEVERAS**  
OBJETOS DE PLATA Y ARTE  
Porcelanas - etc. - etc.

### EL BARATO

Calle Mayor, 47. - **GANDIA**

### Tejidos **Monterrey**

**Francisco Rocher Borrás**

Teléfono 1390

Paseo Germanías, 30 **GANDIA**

**TE-  
JID-  
OS**

### **SEDERIAS LEVANTE**

*FANTASIAS*

*NOVEDADES*

**GANDIA**



Pastelería Ecce-Homo de  
**EDUARDO SISCAR**  
**HORNO Y PANADERIA**

GRAN SURTIDO EN TURRONES Y CAMELOS  
ESPECIALIDAD EN PANQUEMADOS

Ecce-Homo 1

PEGO

Teléfono 93

Máquinas de coser y de zig-zag

**WERTHEIM**

¡LAS MEJORES!

Máquinas de escribir

**HISPANO-OLIVETTI**

¡INCOMPARABLES!

**CUIDADAS REPARACIONES**

**FEDERICO SENA CARDONA**

Ramón y Cajal, 28

PEGO

GRAN SURTIDO DE RETALES  
TELAS - CONFECCIONES

PRECIOS ECONOMICOS

**Casa MIGUEL LLORCA**

Plaza Caudillo, 12 PEGO

Los mejores

**SALAZONES Y  
COMESTIBLES**

**Ntra. Sra. del**

**PERPETUO SOCORRO**

Calle Ecce-Homo, 17. — PEGO

*Visite la alpargatería de*

**ANTONIO MOYA**

GRAN SURTIDO PARA CAZADORES

Inmejorable calidad

perfección y fantasía

Calle San Agustín, 12. — PEGO

**EDUARDO**

**GUITART**

**COMESTIBLES**

Maestro Berenguer, 1. — PEGO

**Vicente Sala Mestre**

ALMACEN DE PIENSOS  
Y CEREALES

Piensos compuestos **FASA**

C. Alicante, 14 - Teléfono 58

PEGO





## RADIO-TELEVISION

Distribuidor exclusivo: **CASA CARDONA**

Cocinas Butano, Máquinas de Bordar automáticas,  
Neveras, Lavadoras, Ollas a presión, Frigoríficos.

RADIO MATERIAL ELECTRICO

Capitán Cendra, 8

**PEGO**

Teléfono 45

### Almacén de Harinas y Salvados

La popular banderilla para el aperitivo "MACARENA, KIMBO.

Concentrado y jugo de tomate  
SACOVE.

"SOLERA AMANZANILLADA"  
Coñac FUNDADOR, Licor-Café  
"SOU" y demás productos.

Galletas CUÉTARA y GARGALLO

*Representante:*

## Julio Blasco Sendra

San Fernando, 19 - Teléfono 22

**PEGO**

## Ferretería RIBERA

Gran surtido en objetos para regalo  
y juguetería

BATERIA DE COCINA

San Antonio de Padua, 15.-PEGO

HORNO Y PANADERIA

## Vicente

## Briones Llambíes

Teléfono 20

Calle Denia, 22

**PEGO**

## Nuevo Estudio

# Gilabert

Plaza Caudillo, 2 - **PEGO**

## Casa JOAQUIN IBIZA

Especialidad en

VINOS Y LICORES

de las más acreditadas marcas, a

PRECIOS MODICOS

Calle San Jaime, 38

**PEGO**

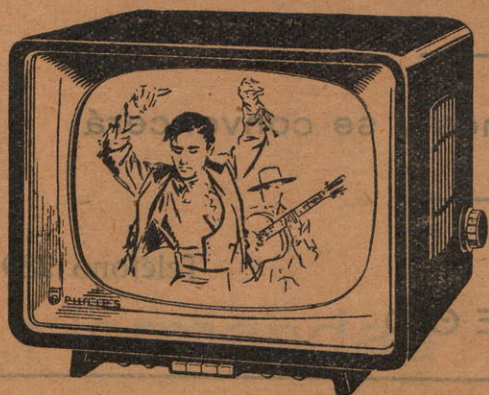




# Gran Revista Musical Philips 1961

Radios, Televisores, Equipos Musicales, Máquinas de afeitar y Artículos electro-domésticos

## PHILIPS



Use la nueva afeitadora  
**Philishave 120**

**¡.....Es PHILIPS!**

Exposición y gran servicio técnico en toda clase de repuestos en su agencia oficial

*Establecimientos* **LULL**

Avda. José Antonio, 2 - Teléfono 126 - **PEGO**  
donde también encontrará siempre lo mejor.

*Distribuidor exclusivo de*

Neveras eléctricas **WESTINGHOUSE**

Neveras a hielo **LA ALVIMA**

Lavadoras **BRU ¡Es la mejor!**

Ventiladores fijos y rotativos **¡PHILIPS!**



# José Sendra Siscar

Depósito de Materiales para la Construcción

FABRICACION DE PIEDRA ARTIFICIAL Y MARMOLES  
CONTRATISTA DE OBRAS

No lo dude, visítenos y se convencerá

Padre Ferrando, 8

Teléfono 289

PEGO

TALLER DE CARROCERIAS

“MILLOR”

Esmerados trabajos en construcción  
y reparación de automóviles

Avenida de Alcoy

PEGO (Alicante)





Hermanidad  
Sindical de  
Labradores  
y Ganaderos

PEGO



# Helados «El Alicantino»

Los más frescos y los más finos - Servicio de heladoras a domicilio

PUESTO DE VENTA: Plaza Caudillo (Gasolinera) y Kiosco entrada Paseo Cervantes

FABRICACION: Calle San Roque, 2 - Teléfono 227

PEGO

## José Vives Miralles

ORDINARIO

combinado con toda España

SERVICIO DIARIO

Domicilios: { PEGO: San Agustín, 8 - Teléfono 71  
VALENCIA: Pelayo, 7 - Teléf. 214910

## Sala-Gómez, S. L.

EXPORTACION DE FRUTAS

Telegramas: AGRIOS

Teléfono 13

Almacén y Despacho: Alicante, 11.-PEGO

## Vicente Sendra

Auto-Taxi "MANSANET"

San Fernando, 13 - Teléfono 136

PEGO

El mejor surtido en artículos  
de Ferretería

## CASA SENA

ARTICULOS PARA REGALO

Ramón y Cajal, 36 - Teléfono 5

PEGO

## Bar Moreno

Teléfono 32

Calvo Sotelo, 2 y Pl. Caudillo, 18

PEGO

Societat de Caçadors  
a càrrec de JAUMET

*Els millors Gelats, Aperitius, Tapes,  
Licors i Cerveça*

REFRIGERASIO ELECTRICA

Teléfono 24

Plaza Poeta Llorente, 5. - P E G O



## Silverio Moltó

TRANSPORTES  
A MOTOR Y SANGRE

Calle Alcoy, 59

PEGO

Línea de Autobuses

## “LA AMISTAD”

Servicio entre Pego - Oliva - Gandía  
y Pego - Patró

Administración: Paz, 12. - PEGO

TRANSPORTES

## Pedro Pérez Tent

Teléfono 43

Avenida de Valencia. — PEGO

SALAZONES Y

COMESTIBLES FINOS

## PASCUAL BOLTA

Maestro Berenguer, 50

PEGO

# SISCAR

GESTORIA ADMINISTRATIVA

Caudillo, 16 - Teléfono 108 - PEGO

Matriculación de Automóviles - Carnets de Chofer  
Cambios de Propiedad - Altas y Bajas - Patente  
Nacional - Pasaportes - Licencias de Caza - Gestiones  
en Delegación de Hacienda y Ayuntamientos - Ase-  
soramiento y Liquidación de Seguros Sociales.



**JOAQUIN CARDONA MASCARELL**

**ELECTRICISTA**

Calvario Viejo, 1      **PEGO**

*PLATERIA*

y ———

*RELOJERIA*

**J. FERRER**

Pérez Pastor, 3. — **PEGO**

En **OLIVA**: Mayor, 5

**Pascual Sastre Bolta**

**TALLER DE REPARACIONES DE RADIO**

**ARTICULOS PARA REGALO**

**PERFUMERIA**

Plaza Caudillo, 6      **PEGO**

**TALLER MECANICO**

**Peris = Matías**

*Reparación de Motos*

*y Maquinaria en general*

**ESPECIALISTAS EN MOTOCICLETAS**

Calle Ramón y Cajal, 11. - **PEGO**

**TALLER DE CARPINTERIA MODERNA**

**FERNANDO SERESOLA DOMENECH**

Fabricación de las modernas Cocinas con

**RAILITE FANTASIT FORMICA**

Calle San Miguel, 53

**PEGO**

**Elías Torrens Mestre**

**HERRERIA**

**CERRAJERIA ARTISTICA**

Maestro Berenguer, 48

**PEGO**



**MERCERIA Y NOVEDADES**

Extenso surtido en Abanicos

ARTICULOS DE PIEL

**CASA OLTRA**

Calvo Sotelo, 7 - Teléfono 183 - PEGO

**DOROTEO PUCHOL MENGUAL**

**CARPINTERIA**

Carretera Denia, 24 (Sótano)

PEGO

**OLTRA y SERVER**

CARPINTERIA

ESPECIALIDAD EN PERSIANAS

CONSTRUCCION

Y REVESTIMIENTO DE COCINAS

Calle Alicante, 12 PEGO

**Eduardo**

**Marí Sendra**

**Taller de Reparación de Bicicletas**

San Luis, 27 PEGO

Reservado para

**Aguas Potables**

**y Riegos, S. A.**

**PEGO**



# Gránulos DIANA

Pienso completo en comprimidos

*Representante distribuidor:*

**Juan Nadal Segura**

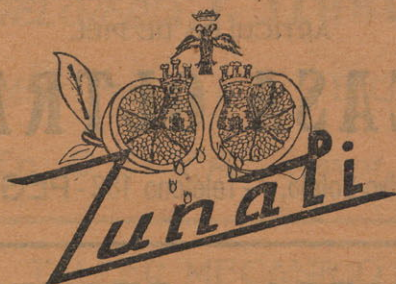
ULTRAMARINOS

Y SALAZONES

Calvo Sotelo, 20 - Teléfono 106

PEGO (Alicante)

Pida un



**mejor sabor**

TELEFONO 44

Paseo Cervantes, 13.-PEGO

## CAJA DE AHORROS DEL SURESTE DE ESPAÑA

**Oficina en PEGO:** Santo Domingo, 3 - Teléfono 90

Para celebrar el XXXVII DIA UNIVERSAL DEL AHORRO, esta Institución sorteará entre sus impositores los siguientes regalos:

2 Televisores, 2 Motocicletas, 2 Neveras eléctricas, 2 Máquinas de escribir portátiles, 2 Cocinas gas butano con horno, 4 Cocinas gas butano tres fuegos, 4 Lavadoras eléctricas, 8 Máquinas de coser «secreter», 8 Aparatos de radio, 8 Bicicletas, 8 Vajillas de loza, 8 Cristalerías, 8 Baterías de aluminio, 8 Ollas a presión, 20 Batidoras eléctricas, 40 Cazuelas horno, 40 Planchas eléctricas automáticas, 40 Cafeteras eléctricas, 40 Molinillos eléctricos, 20 Relojes de sobremesa, 20 Planchas eléctricas, 40 Juegos de café, 150 Piezas de ropa blanca.

Al hacer sus imposiciones, retire los boletos que le correspondan para tan interesantísimo sorteo.

**AHORRO INDIVIDUAL, BIENESTAR COLECTIVO**



# Antonio Ribera Ribera

CARPINTERIA Y SERRERIA MECANICAS

Especialidad en porterío y ventanas

Maestro Esteve, 3 - **PEGO** - Teléfono 98

## Bar FILLOL

Instalado en el Hogar del Productor

Especialidad en cervezas y helados

Gran surtido en licores, aperitivos y tapas

Pl. Mártires, 21 - Teléfono 84 - **PEGO**

PERFUMERIA

## Alfonso Pellicer

Artículos de tocador y de belleza

Calidad y precios de competencia

Calvo Sotelo, 12 **PEGO**

## Viuda e Hijos de EDUARDO CANET

Saluda a su clientela y vecindario,  
en las Fiestas de la Sangre

San Fernando, 8 - Teléfono 137

**PEGO**

Molino Maquintero

## Ricardo Cañamás

Teléfono 3

**PEGO**

## Funeraria San Cristóbal

Pone en conocimiento del público en general la instalación  
de un servicio de Coche Fúnebre para enterramientos.

INFORMES:

Camilo Pérez Pastor, 2 - Teléfono 89

o CARLOS SALA «EL ESCOLA»



**PANADERIA Y PASTERERIA**

**ALVARO GUIXOT**

Extenso surtido en caramelos y repostería. - Gran esmero en los encargos. - Especialidad en Tartas y Panquemados.

= SALON PROPIO PARA BANQUETES =

Calvo Sotelo, 21 - **PEGO** - Teléfono 143

*Eduardo Sendra Guitart*

PERITO AGRICOLA COLEGIADO Y MATRICULADO

Valoración y tasación - Planos y proyectos - Insecticidas y fumigaciones

San Jaime, 23 - **PEGO** - Teléfono 19

**PASCUAL HERMANOS, S. R. C.**

EXPORTADORES DE FRUTAS

*Despacho en Valencia:*

Calle San Vicente, 88 - Teléfonos: 213160 y 213169

*Almacén:*

Avenida de Valencia - Teléfono 70

Telegramas: «VALSOL»

**PEGO (Alicante)**





Siempre, siempre  
Absenta **LA LOCA**  
y Coñac 15-Brandy "ALBO"

TELEFONO 40.

**ANTONIO y MIGUEL SAMPER**

Taller de  
MARMOLES Y LAPIDAS  
Plaza General Primo de Rivera, 7  
PEGO

TALLER DE CARPINTERIA

**Carlos Ribera Canet**

Lope de Vega, 7

PEGO

**VICENTE SASTRE**

CERRAJERIA ARTISTICA

ESPECIALIDAD EN PUERTAS, REJAS Y BALCÓNES

San Luis, 54.—PEGO

**TEJIDOS Y NOVEDADES**

**J. FOLQUÉS RIBERA**

Calvo Sotelo, 27

PEGO

Teléfono 220



# Rafael Cardona Catalá

---

**MOLINO ARROCERO**

Teléfono 1 - Apartado 1

**PEGO**





## ¡Ecce-Homo!

En el día de la Preciosísima Sangre, Pego exterioriza,  
una vez más, su filial devoción y rinde emotivo homenaje  
a su Excelso Patrono.







# SALUDO

---

*Con motivo de la celebración de las tradicionales fiestas en honor del Santísimo Ecce Homo, una vez más, aprovecho la oportunidad que me brindan las páginas de este Folleto-Programa, para dirigir a todo el pueblo de Pego y a los del Distrito, la más cordial y fraterna salutación.*

*Este año, de acuerdo con los manifiestos anhelos de superación, la Comisión de Fiestas, ha confeccionado un programa muy nutrido de innovaciones que, aparte de los consabidos actos religiosos y cívicos de costumbre, esperamos os sean sumamente gratos, tales como la ampliación comarcal del Certamen de Fotografías, los festejos musicales, folklóricos, infantiles y deportivos; las grandes caravanas publicitaria y de caridad que recorriendo los pueblos del Distrito, llevará a todos nuestro saludo e invitación a las fiestas, así como a los enfermos de Fontilles los regalos que hemos colectado para ellos.*

*Pero nuestros afanes de estrechar aún más los lazos de hermandad entre nuestros pueblos, la innovación más trascendental y significativa, será la fiesta de la exaltación y homenaje a la belleza de la mujer, tan prolífera en este Distrito, que tendrá lugar el día 28, en la magnífica Terraza Victoria, en que, con los máximos honores, se proclamarán la «Señorita Pego 1961», y la «Señorita Distrito de Pego 1961»; exhaltación y homenaje que esperamos sea acogido con la mayor simpatía y nos presten su entusiasta colaboración todos los pueblos, enviándonos sus bellas embajadoras.*

*Para el más lisonjero éxito de nuestras fiestas, no dudamos que colaboraréis con entusiasmo y pondréis de manifiesto, una vez más, la nobleza y hospitalidad que siempre os ha enaltecido, rindiendo el homenaje que las mujeres y pueblos del Distrito se merecen.*

EL ALCALDE

## NUESTRA PORTADA:

«ATALAYA». Almenas del cerco medieval de la Villa, captadas por Juan Pons Pérez.  
Premio Sociedad Colombófila. III Concurso Fotográfico. 1960.





Aprovechando las fiestas patronales, Dego renueva su inquebrantable adhesión al Jefe del Estado, S. E. don Francisco Franco Bahamonde.





Excmo. señor don  
Miguel Moscardó Guzmán  
Conde del Alcázar  
Gobernador Civil y Jefe Provincial  
del Movimiento



Ilmo. señor don  
Alberto Lagarde Aramburu  
Presidente de la Excm. Diputación Provincial



# LES CAMPANES PEGOLINES

Per RICARD SANTMARTI

*Son les campanes que criden,  
puix volten sense descans:  
és un sol viu que puntejja  
per la banda de la mar;  
són les roses que s'estoven  
per l' aubada tremolant;  
perfums que per tot escampen  
de les muntanyes i els plans.  
I és la Vila que a tots crida,  
dient: ¡Bon dia, germans!*

*I si les campanes sónen  
i voltetgen sense descans  
amb veu d' or inconfundible  
ressò d' angèlics cants,  
és per a treçar les boires  
del temps, per a recordar,  
fer memòria al gloriós dia  
aquell, quan varen tocar  
al portal del «Maioraçgo»  
uns pelegrins que, cansats  
i de no trobar acomòdo,  
s' instalaren a l' hostal.*

*I les campanes que volten  
són la veu tradicional,  
com la velleta que conta  
als netets el seu passat,  
i avui recorden a Pego  
que és la seua festa gran.*

*Els moments de confussió  
a la sorpresa a l' hostal,  
ja essent tocat mig-dia  
i els hostes no treien cap,  
que s' els crida i no responen  
i ningú els ha vist marxar,  
mana el Justícia: «Les portes  
s' obriguen de bat a bat».*

*I aquell emotiu silenci,  
soletat de claredats,  
on tot és llum resplandent  
que cega l' or celestial  
per la que es veu tot intacte,  
el llit, bó i pla, sense tocar,  
les menestres sanceretes...*

*I els pelegrins ¿on están?  
Peró al recó i ple de llum,*



## JARDINES URBANOS

Un aspecto de la recoleta plaza del Ecce-Homo,  
con modernos edificios y el «Campanar»

Fot. Hermanos Galiana

*com al cel enlluernat,  
hi ha el Santíssim Ecce-Homo  
que volent-ne missionar,  
per ser glòria als pegolins  
en sa protecció constant,  
en fer d' un poble morese  
un floró de cristiandat.*

.....  
*Si, campanes, voltetgéu,  
cridéu fort sense descans.  
¡Glòria al Santíssim Negret,  
que ple d' espines, nafrat,  
protegix nostre País,  
a este poble que vol tant,  
que encar que li diuen Vila,  
per les virtuts i el treball,  
és la Ciutat, ver orgull  
d' entre els pobles valencians!*



## Pegolinos olvidados

# El Hermano José Bañuls Alsina

De la Compañía de Jesús

*Curriculum vitae*

- 1726.—Nace en Pego, el día 13 de Marzo de 1726. Son sus padres Pedro y Francisca, honrados labradores.
- 1749.—Ingresó en el noviciado de la Compañía de Jesús en Tarragona, el 23 de Diciembre. Hecha la prueba a satisfacción de sus superiores, a los dos años y seis meses, emitió sus primeros votos temporales y fue renovándolos, según las Constituciones de la Orden, hasta quedar como Coadjutor temporal formado, en 2 de Febrero de 1760.
- 1767.—Por Real Pragmática de S. M. Católica, son extrañados de España los Religiosos de la Compañía de Jesús. En ese momento se halla en el Colegio de Alicante, con el cargo de cocinero y dispensero.
- Conducido con los demás religiosos, llega a Valencia, Segorbe, y quedan depositados en Tarragona, en el Colegio de San Carlos. El día 21 de Abril, le toma declaración el Real Comisario.
- Embarcan en el diminuto puerto de Salou y prosiguen a jetreada travesía hacia Mallorca, Civitavecchia, Córcega, con definitivo establecimiento en la ciudad de San Bonifacio, en donde hicieron pie el 26 de Agosto.
- 1768.—En Marzo, por haber pasado la isla a poder de Luis XV, tuvieron que abandonarla. Se les embarcó para Sestri de Levante, con la orden de ganar, a través de los montes, el ducado de Parma y entrar inmediatamente en los Estados Pontificios. El 15 de Octubre se hallaban ya en territorio papal y los de la Provincia de Aragón se instalaron en Ferrara. Y empezaron las tentativas para que abandonaran la Orden, promovidas por españoles al servicio del Embajador de España cerca de la Santa Sede. Nuestro hermano José, dechado de virtudes, no abandonó a su amada Compañía.
- 1773.—Disolución de la Compañía de Jesús, por el Papa, a súplica de las Cortes borbónicas. En Agosto es intimado el Breve. El Hermano, figura en la relación de los presentes.
- 1784.—El 19 de Diciembre, confortado con los Santos Sacramentos, entregó su alma a Dios en Ferrara, donde se instalara desde la llegada de los demás expulsos.

*Por la compilación,*

VICENTE MARTINEZ MORELLA



# CRISTIANDAD

Vivo sin vivir en mí  
y espero con tal pujanza  
que vivo de la esperanza.

Desde que en Moncada he visto  
la fuerza arrebatadora,  
que el corazón enamora  
para darse más a Cristo,  
una y otra vez insisto:  
tanto amor aquí se alcanza,  
que vivo de la esperanza.

¿Quién no ve en los cursillistas  
fuego, valor e inquietud,  
para atesorar virtud  
entre los más vanguardistas?  
¡Abajo los pesimistas!  
¡Atrás la desconfianza!  
¡Que vivo de la esperanza!

Espera el agricultor  
la cosecha del verano.  
Pone al arado la mano  
y en el surco su sudor.  
Yo espero así en el Señor  
y con tanta semejanza,  
que vivo de la esperanza.

Los cursillos son el modo  
de cazar los corazones,  
hasta los más remolones,  
para el que es Amo de todo.  
Vienen manchados de lodo  
y se van con tal templanza,  
que vivo de la esperanza.

Ya no valen beaterías.  
El cursillista es sincero  
y se entrega por entero  
por doquier todos los días.

Viéndolo ya en esas vías  
me entra tanta confianza,  
que vivo de la esperanza.

Preferiría anular  
otras prácticas piadosas,  
que, aunque sean religiosas,  
no acrecientan el amar.  
Cuanto aquí se ve lograr  
es tan digno de alabanza,  
que vivo de la esperanza.

¡Oh! si el mundo conociera  
cuán apacible es servir  
a Quien no puede morir  
por ser El la vida entera...  
Da el cursillo la manera  
de alcanzar tanta bonanza,  
que vivo de la esperanza.

No quiero morir; prefiero  
trabajar más y mejor  
para llevar al Señor  
almas de temple de acero.  
Y pues quiero lo que espero,  
siento tanta bienandanza,  
que vivo de la esperanza.

Pero pongo condición  
para tan sublimes cazas:  
conseguir crecientes plazas  
de empuje, celo y acción.  
Tanto espero la ocasión  
de cumplir esta añoranza,  
que vivo de la esperanza.

Vivo sin vivir en mí  
y espero con tal pujanza,  
que vivo de la esperanza.

RAMON MARTINEZ, PBRO.



# LA FUENTE

A mi buen amigo Pascual Franqueza García, que con sus retrospectivas fotos de Pego, me ha facilitado tema para este trabajo.

V. S.

¡Que sí; que me lo han dicho en la fuente!

Y la cosa, la que fuera, tenía carácter de noticia oficiosa, de que no la había inventado la Juana ni la María; porque la fuente, en el pueblo, era el lugar apropiado para el chisme, y el comentario, y el amor, y el «se dice», y el «te digo yo». Y una noticia que venía de la fuente, era fresquita como el agua de los caños; ¡que llega uno a pensar si eso de «una fuente bien informada» lo habrán tomado los periodistas de las fuentes de los pueblos.

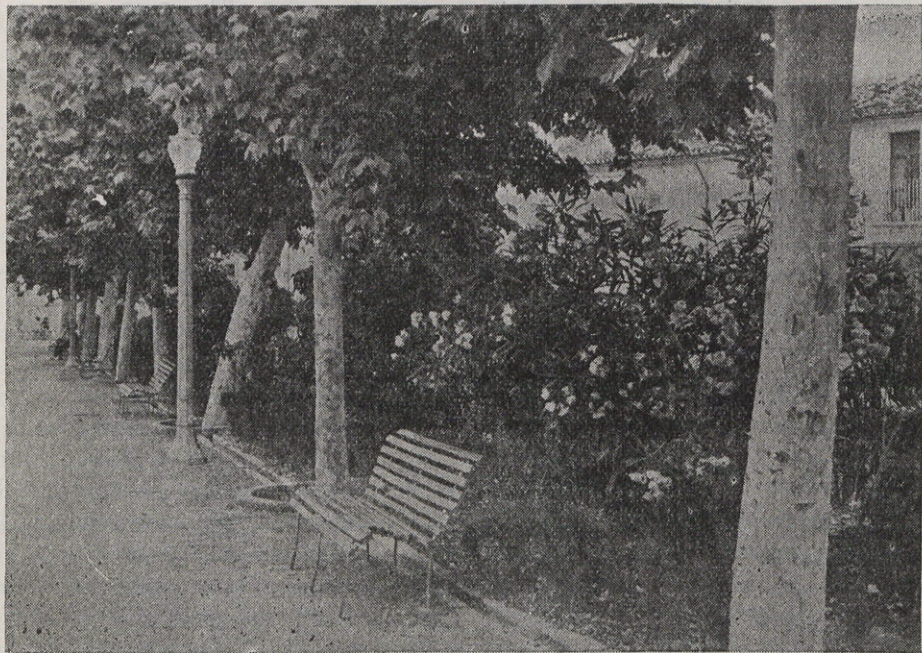
Estaba allí, en el mismo lugar que ahora, en un rincón de la plaza; ocupando un lugar estratégico. Tenía—y aun se conserva—un pilón para que abrevasen las mulas y las caballerías y, anejo, el lavadero, que la fuente daba agua para todo. Pero la mejor hora de la fuente era esa al borde del anochecer, cuando iban las mozas con los cántaros y bolijos a ponerlos bajo los caños, mientras le hacían corro a la confidencia y se contaban lo que por su parcela ocurría y se decían bajito de que el Francisco se iba animando o lo del forastero que le hacía carantoñas a Rosa, la hija del tío Fulano. Y Rosa, que ya se sabía cómo era, le había puesto



Vieja estampa del antiguo Llano de la Fuente, de primeros de siglo, hoy Plaza de los Mártires.

Fot. Archivo, P. Franqueza





Fronza de árboles y adelfas multicolores (baladres), en el Paseo de Cervantes

Fot. Gilabert (hijo)

bien el cebo, porque el forastero era «oficial» y convenía, e iba al baile, y bailaba con ella, y cuando la acompañaba a su casa daban buen rodeo por las afueras y las calles oscuras. Pero, a callar, que viene Rosa.

Y llegaba Rosa y las otras se daban codazos y se repartían sonrisas de malicia.

Caía el agua por la boca del botijo, y como cada una estaba a lo que estaba, menos a lo que debiera estar, se salía el chorrillo menudo por el pitorro, como otra fuente chiquita, como un crío haciendo eso de a ver quién llega más alto. Y mientras, los cántaros y los botijos formando cola al pie de la fuente, con sus ganas de hacer corro, como las mozas, para charlar del agua, de lo fresquita que estaba, de lo que fuera. Y se quedan con las ganas, mientras las mozas hacían abalorios con la charla y alguna vieja metía baza y cizaña, o medio aconsejaba: ¡Hale! Que se os va a hacer tarde para la cena.

Haciéndose el remolón, llegaba Vicentico y pedía a Rosa que le dejase echar un trago del botijo. Y Rosa le acercaba la botija húmeda y llena y le miraba mientras bebía con ella, alfo el chorro cristalino, partiéndose en la boca que hacía jugosa.

Y Vicentico le echaba una indirecta a Rosa por lo del forastero. Y Rosa que le decía que a él no le importaba y que él fuera a lo suyo. Y eso que sabía que sí que le importaba y que ella era lo suyo. Y las otras también lo sabían y se reían para sus adentros. Y cuando Rosa y Vicentico se iban, a lo mejor juntos, se volvía a la cháchara y al cotilleo otra vez, mientras los chorros, gruesos de los caños hacían cosquillas a las panzas de los botijos y cántaros de turno.

Por la noche, la fuente, sola, rumiaba lo que las mozas contaron; mientras el agua tomaba color de plata a la luz argentina de la luna que asomaba tras los montes.

VICENTE SELFA

Pego y junio de 1961.



# En esta bendita paz de España

Por J. ALMELA GUILLEN

Cada año acudimos a la cita en este programa de fiestas. Solemos pensar en voz alta, y quizás demasiado seriamente para el gusto de la mayoría; pero también cada año, a veces de donde menos lo creemos, surge una frase que nos indica que algo se consigue. Con ese poco nos basta para que no cambiemos de plan.

\*  
\* \*

Para los comunistas no puede haber paz mientras no se haya abolido la religión y la moral y todo el mundo piense como ellos. Para mucha gente egoísta, esa gente que no es blanca ni roja, que ni es caliente ni fría, la paz es un concepto negativo, es la ausencia de guerra, es la tranquilidad, aunque sea a costa de la justicia y del derecho; esta clase de paz no difiere mucho de la comunista, porque en Hungría hay tranquilidad después que Rusia ha liquidado a los patriotas, ha violado la justicia y ha perseguido implacablemente a la Iglesia católica. Los ladrones también pueden tener esta tranquilidad después del robo, gozando del producto de sus presas.

Bendita esta paz de España que levanta frente a esto el concepto positivo. La paz es la tranquilidad que da la justicia, el derecho y el respeto a la ley de Dios. Y así es esta paz de España, que dicta leyes para mejorar a los humildes, que construye viviendas alegres, que saca el agua de las entrañas de la tierra, y rinde tributo a la fe católica de los españoles.

Aún hay muchos de aquí que cierran los ojos para no ver, y otros de allá que siguen propalando la calumnia; pobres, ni siquiera merecen que se les echen piedras cuando ladran, porque ellos ponen en su crítica el amargor de sus propios fracasos. Pero nosotros vimos cuando niños que se ponía la «primera» piedra de la Facultad de Medicina en solemne ceremonia y con elocuentes discursos, y que se hablaba de que el vetusto edificio de la Universidad no tenía espacio para albergar tres Facultades distintas, y ha sido necesario que llegase esta etapa de fecunda paz para que los estudiantes tengan aulas suficientes para el estudio y laboratorios bien dotados para la investigación. Antes todo era poner «primeras» piedras; milagro de esta España de ahora que sabe poner la última en cada uno de sus proyectos.

Nadie que haya viajado un poco dejará de ver los imponentes bloques de viviendas que se alzan en todas las ciudades; nadie que pase por Jaén, Extremadura y los Monegros, dejará de ver cómo se centuplica con el agua el valor de las tierras áridas y secas; nadie que pase por Tarragona, por Oviedo y por otros lugares de nuestra geografía, dejará de oír las voces alegres de miles de muchachos que reciben gratuitamente una enseñanza superior que les capacita para competir con los económicamente mejor dotados; nadie que tenga un poco de cerebro dejará de comprender el porqué en tiempos de sequía sigue el fluido eléctrico, antes tan escaso, abasteciendo el ritmo aumentado de nuestras industrias.



Los que cierran los ojos en torpe encono por no se qué clase de resentimientos, los abren en cambio desorbitadamente para fijarse en los que se aprovechan, en los que hacen negocios ilícitos con el sudor y el trabajo de los demás; no quieren comprender que nunca se podrá evitar lo inevitable, como nunca se podrán poner puertas al campo. Precisamente esto es el milagro que, pese a esto, que es verdad en algunos casos, se multipliquen los pantanos, se alumbren los pozos, se construyan viviendas y se abran Universidades.

Bendita esta paz de España. Mucho nos quiere Dios y muy fecunda ha sido la sangre de nuestros mártires. Malo, muy malo sería que nos olvidásemos de que, gracias a los sufrimientos de los que murieron, podemos gozar de esta paz, a la sombra del árbol recio de nuestra patria. Pero cuidado, que no podemos vivir siempre de la cosecha que ellos sembraron. Sepamos nosotros merecer esta paz, y en vez de pasarnos la vida criticando a los que gobiernan, pensemos más en nuestra parte de culpa; en vez de quejarnos tanto de la obscuridad, encendamos cada uno de nosotros nuestra antorcha y tendremos luz. Miremos dentro de nosotros mismos para ver si somos mejores que éramos, si tenemos menos orgullo, si somos más humildes; veamos lo que hemos hecho nosotros para que haya paz en nuestro pequeño mundo que nos rodea; cuántas veces hemos rendido nuestra soberbia por el bien común; cuántas veces hemos salido de nuestra comodidad; cuánto camino hemos andado para preocuparnos de los demás, que son como nosotros, hijos de Dios.

Porque vosotros lo sabéis, por desgracia no basta con la paz de España que con mano providencial lleva adelante nuestro Caudillo. Dependemos de la paz universal. Pero tengamos ideas claras, ni la paz ni la guerra se originan en las cancellerías de los gobiernos. Las guerras universales no son más que la suma de pequeñas guerras en el interior de nuestros corazones; nada sucede en el mundo que no haya sucedido antes en nuestro interior. Y fijaos bien, la gente no quiere la guerra, pero quiere vivir de un modo que produce la guerra; como aquellos pobres locos que no quieren padecer la terrible enfermedad del hígado, pero quieren seguir bebiendo alcohol que la produce.

Si quebrantamos la ley de Dios, hemos de sufrir fatalmente las consecuencias. Lincoln, el gran presidente norteamericano, decía dirigiéndose a su pueblo ensangrentado por la guerra de Secesión: «¿No hemos de temer que los males que asolan nuestro país, no sean otra cosa que un castigo inflingido a nosotros por nuestros presuntuosos pecados, porque envanecidos por los éxitos, nos hemos vuelto autosuficientes para no sentir la necesidad de la gracia redentora, y nos hemos vuelto orgullosos con el Dios que nos hizo?» Esto que parece dicho para esta época que vivimos, lo dijo, no un sacerdote, sino un presidente de los Estados Unidos. No nos engañemos, las calamidades que nos amenazan tienen mucha más relación con nuestro comportamiento con Dios y con el prójimo, de lo que nosotros creemos.

Pero España tiene reservas para conquistar el derecho a la paz universal. Es una obra gigantesca, sí, pero las obras grandes se hacen con pequeños ladrillos. Pongamos cada uno el nuestro. No somos pocos para eso, no, que si Dios dijo que no abrasaría a Sodoma y Gomorra con fuego y azufre si encontraba en esas ciudades a diez justos, muchos más se pueden encontrar en nuestro Pego y en nuestra España, para que el cielo detenga el rayo de la guerra y haga salir para el mundo el arco iris de la Paz.



## ➤ Visión lírica del Montgó ➤

Por RICARDO DE VAL

Como mejor he visto yo el Montgó, la muralla gris o punto del arco que cierra el gran golfo de Valencia, que se levanta sobre la antigua Denia y en cuya cima en tiempo de los iberos se hacía culto del sol, puede que en el llamado «Mont Jovis»; como mejor «he visto» yo el Montgó, ha sido «oyéndolo»...

¿Cómo oí yo el Montgó? Lo oí un verano en las alas de una risa de mujer. Reía una muchacha hermosa: armonía de color de suaves tonos y de fuerza sensual. A la muchacha no la podré describir. Es mejor haber podido escucharla, como yo. Tereseta era su nombre, me dijeron.

Hablaba en valenciano, un valenciano arcaico, dorado, de cerámica, de crónica de D. Jaime. Pero un valenciano real, vivo, como puede escucharse todavía en algún riu-rau o en cualquier rincón de ese enorme serrizo. Las palabras de Tereseta acababan en risa, pero risa de un metal desconocido y, desde luego, se fundía en la lámina gris de la enorme montaña que había detrás, el Montgó.

Corría una brisa corriente sobre los naranjos y la salvaje llanura de la tundra. Teresa llevaba el pelo suelto y andaba sorteando el herbazal pantanoso que extiende dicha tundra entre Pego y el balneario que abre el río Molinell. Teresa es heroína de una novela romántica, singular por eso mismo en nuestros días, cuyo primer título ha sido «La capa de Espronceda», inspirada en el amor que la muchacha llegó a despertar en un poeta de veinte años. El poeta se dejó morir de desesperación por ella. Es una historia de una Denia de veintitantos años atrás, cuando todavía ocurrían cosas así... Teresa existe, y el novelista es quien firma estas líneas, que hubo de cambiar el título antedicho por este otro más actual: «Teresa y el mar». La salida de la novela, oh feliz augurio, no se hará esperar.

El paisaje, hacia la montaña, se llena de infinidad de norias—traspuesta ya la tundra—que aparecen bajo frondosas higueras. Hé aquí un paraje inédito, salvaje, poco o nada descrito. En la novela de este autor, sirve de fondo en bastantes páginas. A la izquierda se levanta la enorme masa gris del Montgó, que recalca en el mar con la suavidad de una sonata. Porque eso es todo ese paisaje, una sonata que se apaga en el mar.

Aquí adviene algo de enamorado descubrimiento de esta llanura pantanosa que divide el río Molinell, río de ánades y barcas y lugar acabadamente romántico, pese al tremendismo actual, que procuraría imponerse. Los poetas ignoran este paraje; y los pintores. Una lástima. El propio Gabriel Miró no supo que existía... No alcanzó, por desgracia, a esta Teresa—Tereseta—que yo he llevado a una novela grande. Yo, la conocí. Escuché su risa, y es como he dicho que pude oír fielmente la voz del monte gris. Era una de aquellas chicas de hace bastantes años que leían a Gabriel y buscaban la soledad.

Por esta tundra del Molinell venía a pasear, cosa no muy fácil, por la maleza y las manchas pantanosas. Paseaba, reía y tomaba el pulso del viento. La contemplé algunas veces, hasta apresarla en las cuartillas. Sobre todo escuché su risa, que resonaba sobre la ancha lámina gris del Montgó. Siempre que pienso en aquella Teresa, desde entonces, oigo perfectamente la voz de la montaña. El viento del golfo acaricia los almendros, los tamaridos y los granados, entre los que vaga ella, «de tardor», por las estribaciones del monte. Teresa y el Montgó, éste debió ser el título de la novela. Óyela reír, hablar en un valenciano arcaico e imposible, en una tarde de verano, con el telón gris de rocas detrás. Más abajo su música la acompaña por la tundra, y aún llega a los arrozales sobrevolados por patos salvajes.



# PREC

A l' entrada de Pego,  
les pegolines  
han fet una corona  
de roses fines.

(Cançó popular valenciana)

Corona jo volguera tan primorosa  
com llaugera és la gassa de seda fina;  
tan dolça com la brissa de La Marina  
i l' encant de sa perla suau... calmosa.

Trenada de fadigues, plors i alegríes;  
arruixada d' angoixes de tota mena;  
de sospirs delerosos; de melegíes  
i de cors que glatiren nafrats de pena

Corona que teixiren mans amoroses  
enllaçant tanyes i fulles; llevant espines;  
en capolls que esclataren obrint-se en roses  
i olguera en força a essència de pegolines.

Que nant ben farcideta de gaies randes,  
en romers que embalsamen la primavera  
— quan l' ànima se esplaia tan falaguera —  
un roent prec alçara per totes bandes  
i al Santíssim Ecce-Homo, en humil ofrena,  
dur-la perquè sadolle en sang natzarena.

Eduard García Iniesta



Flores. Aspecto de un jardín particular.  
Al fondo, el Convento y una de  
sus esbeltas palmeras.

Fot. Galiana Hermanos.



# Falla Barrio del Nazareno



María de las Mercedes

Dons Dons

Fallera Mayor



María del Carmen

Sendra Siscar

Fallera Mayor Infantil





# Falla Barrio de San José

---



*Carmen Puig Sendra*

*Fallera Mayor*



*Rosarito*

*Sendra Pascual*

*Fallera Mayor Infantil*





# PROGRAMA OFICIAL D

## Viernes, 23 de junio

Al anochecer, pasacalle por la Banda de Música y Dulzaina, que recorrerá todas las calles de la Villa.

## Sábado, 24

Al amanecer de este día y en el de los sucesivos, durante las fiestas, «despertá» y pasacalle por la Banda de Música y Dulzaina, recorriendo, alternativamente, diversas calles de la población.

A las 12, en el Salón de Sesiones de la Casa Consistorial, será inaugurada la Exposición del IV Concurso de Fotografías (I Comarcal), con asistencia de las Autoridades.

A las 13, disparo de una traca en la calle de San Juan.

A las 18, en el Campo Cervantes, primer partido del Torneo Triangular de Fútbol.

Tarde y noche, «porrat» y festival popular en la calle de San Juan.

A las 23, Concierto por la Banda de Música en la Plaza del Caudillo.

## Domingo, 25

### **DIA DEL DISTRITO**

A las 8, salida de la plaza de Primo de Rivera de la Gran Caravana Publicitaria y Comercial, que recorrerá los distintos pueblos del Distrito y Comarca hasta Denia.

A las 10, Desfile de vehículos motorizados, organizado por la Asociación de Transportistas y Conductores.

A las 12, cucañas en la Avenida de José Antonio, por la Asociación de Transportistas y Conductores.

A las 12'30, comida extraordinaria a los pobres del Asilo-Hospital, ofrecida por la citada Asociación.

A las 13, disparo de una traca en la plaza del Caudillo.

A las 18, en el Campo Cervantes, segundo partido del Torneo Triangular de Fútbol.

A las 20, Concierto por la Banda de Música en la plaza del Caudillo.

A las 23, Festival popular en la Plaza de Primo de Rivera, con la actuación de una Orquestina.

## Lunes, 26

### **DIA DE FONTILLES**

A las 10, ofrenda de frutos y productos del campo a los pobres de la Villa, por la Hermandad Sindical de Labradores y Ganaderos.

A las 11, cucañas en la Avenida de José Antonio, organizadas por la citada Hermandad,

A las 11'30, Marcha motorista, por parejas, cuyo itinerario se anunciará.

A las 13, traca desde la Avenida de José Antonio a la plaza del Caudillo.

A las 17, Gran Caravana de Caridad a Fontilles, con obsequios para los enfermos.

A las 18, en el Campo de Cervantes, tercer partido del Torneo Triangular de Fútbol.

A las 23, Bailes Populares Folklóricos, «Las Tres Regiones», en la plaza Caudillo.

## Martes, 27

### **DIA DEL FOC**

A las 12, en el Salón de Actos de la Casa Consistorial, adjudicación y entrega de premios a los participantes en el IV Concurso de Fotografía (I Comarcal).

A las 13, disparo de una larga traca, desde la calle de San Blas a la plaza del Caudillo.

A las 18, Gran «Gymkhama», en el Campo de Cervantes.

A las 20, Concierto por la Banda de Música en la plaza del Caudillo.

A las 23, Festival popular en la plaza de los Mártires, con la actuación de una Orquestina.

A la salida de los espectáculos, gran «Cordá», en la calle de San Agustín.

## Miércoles, 28

### **DIA DE LA BELLEZA**

A las 11, cucañas, en la Avenida de José Antonio.

A las 13, traca en la plaza del Caudillo.

A las 16, Concurso de Tiro al Plato, en



# DE FESTEJOS CIVICOS

el Alter de Pau, organizado por la Sociedad de Cazadores, bajo el patrocinio del Muy Ilustre Ayuntamiento.

A las 17, carrera de motos, con cintas, por parejas mixtas, en la Avenida de José Antonio.

A las 18, en el Campo de Cervantes, partido de Fútbol que se anunciará.

A las 20, Concierto por la Banda de Música, en la plaza del Caudillo.

A las 23, en la Terraza Victoria, extraordinario Festival, para elección de «Señorita Pego, 1961», y subsiguiente proclamación de la «Señorita Distrito Pego, 1961».

## Jueves, 29

### DIA DEL PASODOBLE

A las 10, asistencia de la Corporación Municipal en pleno, bajo mazas, e invitados, a los actos religiosos en honor de San Joaquín, Patrono del Municipio.

A las 11, Fiesta de la Flor, a beneficio del Patronato Nacional Antituberculoso.

A las 12, Bautizo de un niño o niña pobre, apadrinado por las Autoridades municipales.

A las 13, disparo de una traca y «masletá», en la plaza del Caudillo.

A las 18:30, Concentración, en la plaza del Caudillo, de las Bandas de Música inscritas para tomar parte en el IX Concurso del Pasodoble y desfile de las mismas en dirección al Campo de Deportes.

A las 19, en el Campo de Deportes, se celebrará el IX Concurso del Pasodoble, interpretándose, como obra obligada, el pasodoble-gran marcha, «ANTAÑONA», de F. Tormo Ibáñez, y otro de libre elección. Seguidamente, en la Casa Consistorial, se hará entrega de los premios a las Bandas galardonadas, y, a continuación, disparo de una lujosa traca de colores, en la plaza del Caudillo.

A las 23, Extraordinario Concierto por la Banda galardonada con el primer premio, en la plaza del Caudillo.

## Viernes, 30

### DIA INFANTIL

A las 13, Disparo de una larga traca, en la plaza del Caudillo.

A las 18, Festival Infantil, en el Campo de Deportes.

A las 21, disparo de una traca en la plaza del Caudillo.

A las 23, Extraordinario Festival en la plaza de Primo de Rivera, con la actuación de una Orquestina.

## Sábado, 1.º de Julio

### DIA DE LA PRECIOSISIMA SANGRE

A las 9:30, asistencia de las Autoridades municipales y Jerarquías a los actos religiosos en honor del Smo. Ecce-Homo, Patrono de la Villa.

A las 12:30, comida extraordinaria a los pobres del Asilo-Hospital, ofrecida por el M. I. Ayuntamiento.

A las 13, disparo de una traca desde la plaza de Primo de Rivera a la del Caudillo, que finalizará con un gran bombardeo.

A las 19:30, asistencia de las Autoridades locales, que presidirán, a la solemne procesión del Smo. Ecce-Homo.

A las 21, disparo de una lujosa traca de colores, con apoteosis final, en la plaza del Caudillo.

A las 23, Concierto por la Banda de Música, en la plaza del Caudillo.

A la 1, disparo de un Extraordinario Castillo de Fuegos Artificiales, en el Campo de Deportes, a cargo de Pirofónica Borredá, de Rafelcofer.

Pego, junio de 1961.

El Alcalde,

*Juan Siscar*

El Secretario,

*Antonio Climent*

NOTA.—Desde el día 24 de junio al 1.º de julio, inclusive, podrá visitarse en el Salón de Actos de la Casa Consistorial, la Exposición de Fotografías del IV Concurso (I Comarcal), patrocinado por el M. I. Ayuntamiento.

Para el mayor esplendor y realce de las fiestas patronales, se ruega al vecindario, adornen e iluminen las fachadas de sus casas. Asimismo, se advierte al público, se acomode a las normas emanadas de las Comisiones organizadoras de los festejos, en beneficio del buen orden y desarrollo de los mismos.



# El Cine y los Niños

---

Me piden un artículo para el Programa de Fiestas. Fiesta significa alegría, diversión, cine..., y como las fiestas son en honor del Smo. Ecce-Homo, se entiende que la alegría y las diversiones han de ser sanas y santas.

La presencia del cine ha verificado cambios importantes en la civilización de los pueblos, debido a que la impresión producida en los niños y adultos es inmensa.

La película debe su popularidad a la combinación de la imagen y el movimiento; ella nos presenta con maravillosa fidelidad todas las bellezas y misterios del mundo; no es, pues, extraño que atraigan al niño. La influencia del cine sobre las inclinaciones y actos del niño, es enorme, y así lo confirman las declaraciones que con relación a actos delictivos han hecho los padres, los jueces y los maestros.

La pedagogía nos enseña que no solamente son los dramas criminales los que perjudican el alma infantil, sino todas las películas que tengan una gran influencia en su fantasía, las que lo inciten, las que le aparten de la vida real, las que presenten escenas que el niño no debería aún conocer. Resulta muy difícil determinar «a priori» lo que pueden ver los niños, sin peligro para su formación, pues hasta los dieciséis años, generalmente el desarrollo de los niños es tan distinto, que lo que puede ser perjudicial para unos, no lo suele ser para otros.

En el cine, los niños de todas las edades, se sientan junto a los adultos, en locales mal aireados y carentes de toda higiene; no cabe duda, pues, de que esta diversión no es beneficiosa para sus pulmones, sus nervios, su vista y su desarrollo moral. El niño normal sabe que el mundo del cine no es real; sabe distinguir entre la vida de la calle y la de la pantalla; pero hay una masa enorme de niños que, por defecto de educación, no posee esa facultad de discriminación, y queda fuertemente impresionado. Este es el caso de muchos jovencitos que se aclimatan al mundo de las fantasías y quieren hacer de su vida una prolongación de la película. En contraposición a esto, afirmamos también que la película sirve muchas veces como gran instrumento de educación moral, presentando a los niños el elogio de la verdad, de la virtud y del temor de Dios.

Además de lo dicho, el cine puede ser también la causa inmediata de la criminalidad de los menores, por el hecho de que las escenas cinematográficas tienen un efecto tan intenso en el espectador, que a causa de la ley de la imitación, el menor, poco resistente, comete el delito. La película sensual, aún sin ser pornográfica, tiene un efecto pernicioso sobre el sentido moral de la juventud. El instinto sensual, tan sensible en estas edades, excitado por las películas, hace desear a la juventud el disfrute de esa vida de la pantalla, perturbando sus mentes hasta el punto de engolfarse en el vicio y en la corrupción.

Y termino afirmando que la mayoría de las películas comerciales tienen una influencia perturbadora en la vida intelectual y sentimental de los menores. Turba su juicio, debilita su sentido moral, y por su influencia sugestiva les hace cometer actos delictivos. Sin embargo, no se puede ni se debe privar a la juventud de aquellas películas que tengan un fondo moral y un fin educativo.

Sobre las Autoridades, sobre las Empresas y de una manera especial sobre los padres, pesa la responsabilidad del mal o del bien que la gran arma del cine puede causar en nuestros jóvenes. Si de veras queremos honrar en estas fiestas a nuestro excelso Maestro y Modelo el Ecce Homo, sepamos a qué películas asisten nuestros conciudadanos, nuestros espectadores y nuestros hijos.

MANUEL GINER



## CALLES DE PEGO

### PEDRO III, EL GRANDE

La nomenclatura urbana de Pego, muy nutrida de nombres preclaros, naturales y regnícolas, como los de los Pavorde Sala, Mayorazgo Cendra, Camilo Pérez, Carolina Sala, Padres Fernando Alcina, Francisco Peris, Fernando Ferrando, Maestros Berenguer, Blasco y Esteve, Ausias March, Poeta Llorente, Gabriel Miró, etcétera, etcétera, está galardonada con uno de los más destacados en nuestros anales históricos: «Pedro III, el Grande», que rotula una calle enclavada en el corazón de la medieval Adzaneta d' Avall, y que va de la de Les Barraques (Barranquet o San Marcos) a la del Sol.

Estoy seguro de que la mayoría de los convecinos, poco aficionados al estudio del pasado glorioso de nuestra Villa, ignoran el motivo por el que este gran Rey de Aragón y de Valencia, del siglo XIII, figure en la nomenclatura pegolina. Existe, pues, una razón de carácter histórico, político y nobiliario, que le hace merecedor a ello.

Don Pedro III de Aragón y I de Valencia, apellidado el Grande, nació en la capital de nuestro antiguo Reino, en el verano de 1240. Fue hijo de D. Jaime I el Conquistador, primer Rey cristiano de Valencia, y de su segunda esposa, D.<sup>a</sup> Violante (Yolanda) de Hungría y de Courtenay, hija del Rey Andrés II de Hungría y de doña Yolanda de Courtenay, hija del Emperador Pedro de Constantinopla.

Al morir en Valencia, en 1260, el Infante heredero, D. Alfonso de Aragón y de Castilla, primogénito del Conquistador y único habido de su primera esposa, doña Leonor de Castilla y de León, el Infante D. Pedro, fue jurado Heredero de la Corona, por los Estamentos y Cortes de la Federación Aragonesa-Catalana-Valenciana, y nombrado Lugarteniente del Reino.

Incorporados definitivamente al poder real los Estados semi-independientes o Señoríos del Caudillo árabe, Muhammad Ibn Hudayl al-Sāhir Ibn al-Açdraq, el año 1261, en virtud del Tratado de Paz, Rendición y Exilio, impuesto por D. Jaime I, por Privilegio fechado en Zaragoza a VIII de las Kalendas de marzo (22 de febrero) de 1262, el Rey creó el Señorío y Baronía de Pego para el propio Infante D. Pedro, con amplia facultad para imponer réditos y nombrar Alcaide (Gobernador) y Bayle (Administrador-Procurador), y jurisdicción civil y criminal, es decir, para organizar el nuevo régimen político y económico de la Villa y Lugares del Valle, siendo, por lo tanto, el primer Señor de la Baronía y fundador del Municipio cristiano de Pego.

D. Pedro I de Pego, contrajo matrimonio, en Montpellier, el 13 de junio de 1262, con la Princesa D.<sup>a</sup> Constanza de Hohenstaufen y de Saboya, hija del Rey Manfredo I de Sicilia y de D.<sup>a</sup> Beatriz de Saboya, siendo nieta paterna del Emperador Federico II de Alemania y materna del Conde Amadeo de Saboya.

Al morir el Rey Conquistador, en Valencia, el 27 de julio de 1276, el Infante don Pedro subió al Trono, con el nombre de III de Aragón y I de Valencia, falleciendo en Villafranca del Panadés, el 10 de noviembre de 1283, a los 45 años de edad, 9 de fructífero reinado y 23 de Señor de la Baronía de Pego, a la que concedió grandes privilegios.

CARMELO GINER BOLUFER

Cronista Oficial de Pego y su Comarca



# El cólera de 1885, en Pego

En memoria de mi querida tía,  
doña María Siscar Franqueza.

No hace mucho, revolviendo viejos papeles familiares, encontré uno manuscrito, cuidadosamente encuadernado, debido a la pluma de una mujer buena, bondadosa y caritativa, poseedora de singulares dotes: doña María Siscar Franqueza, tía-abuela del firmante. Se trata de una especie de *Memorias*, que ella escribió, día tras día, anotando datos familiares, curiosidades, efemérides, refranes, etc., etc., de las que por considerarlas interesantes, entresaco las que tienen relación con el cólera morbo asiático de 1885, que tantos estragos causó a España y buena parte del mundo.

Al dar a conocer estas particularidades del manuscrito, no pretendo hacerlo como de un valor estrictamente histórico, por no haberlo cotejado con las registradas en los archivos municipales, sino simplemente a título de curiosidad y como homenaje y recuerdo a su autora, por su constancia y buen gusto en esta labor historiográfica.

El cólera de 1885, en Pego, según el citado manuscrito, tuvo su primera manifestación el 17 de mayo, siendo la víctima un vecino de la calle de San Pedro, y la segunda, en la calle de San Jaime, el 24 del mismo mes, durando la epidemia hasta el 19 de agosto con la última víctima, un tal Bautista Escrivá, vecino de la calle de San Miguel. Murieron aproximadamente, en estos tres meses, unas 454 personas y fueron atacadas más de 1.000. Hubo familias que tuvieron grandes bajas, entre ellas las de Catalá y de Monserrat, con once y diez defunciones, y las calles más afectadas fueron, por orden numérico, la de la Verdala, Llano de la Fuente, San Agustín y San Jaime. En cambio, la del Empedrado, enclavada en esta zona, no registró baja alguna.

Ante la gravedad, la gente huyó al campo y «la población quedó casi desierta. De 8.000 almas que contaba, quedarían 1.500». Esto nos da a entender el pánico que reinaría en aquellos días, por temor al contagio. La gente se aislaba por familias y fueron ocupadas todas las casitas habitables, «llegando el espanto y deseo de salir de la población al extremo de que una familia, no encontrando dónde albergarse, lo hizo bajo el puente de Favara, en la carretera de Denia».

Respecto a la asistencia sanitaria, sólo se citan a cuatro médicos: don Bernardo Miralles (Titular), don José María Mengual, don Daniel Gascó y don José Ballester García, de los cuales, en plena epidemia, únicamente quedó este último, teniendo que atender diariamente a más de 200 enfermos, y colaborando de manera especial, don Domingo Verdú de Castells—Cronista Oficial (?)—, quien dió pruebas de su gran caridad en la labor de asistencia a los coléricos.

En el Ayuntamiento «quedó solo el Alcalde, don José Ramus, hasta el 30 de junio, en que fué reemplazado por don Gerónimo García», a los que, entre otros problemas, se les planteó el de los enterramientos, por la gran dificultad de encontrar quien se prestara para conducir los cadáveres, unos por temor al contagio y otros quizás por miedo a venganzas personales, ya que tenían que ser trasladados lo



antes posible al cementerio para evitar las fuentes de contagio, pues en muchos casos tenían que ser trasladados en contra de la voluntad de sus familiares, por temor a que pudieran ser enterrados vivos, pues se dieron casos de que algunos, aparentemente muertos, volvieron a la vida real pasadas varias horas.

El pánico se apoderó de las gentes y las autoridades se vieron envueltas en graves problemas, pues «habiendo encontrado cuatro hombres que se prestaran a conducir los muertos, por la noche, estando en esta tarea, guiados por un sereno, éste fué muerto alevosamente de un tiro», lo cual motivó a que nadie lo quisiera hacer. El fallecimiento del sepulturero, vino a complicar más el problema; y el Alcalde, don José Ramus, hizo construir un carro descubierto para llevar los cadáveres, creando mayores conflictos, pues la gente, atemorizada por el ruido del vehículo, se soliviantó y «despeñó el carro y ahuyentó a los conductores», teniendo el Ayuntamiento que contratar a seis nuevos hombres, a los que «pagaba sesenta reales vellón, por cada cadáver que conducían, siempre de día, y a un sepulturero de Tormos, a quien daban veinte reales por cada uno que enterraba».

Con el éxodo del vecindario, también lo hicieron los Notarios, don Pedro Faus y don Rosendo Motilla, y el Juez de Instrucción, que se instalaron en Adsubia; el Juez municipal, don Fernando Ferrándiz, en la Acequia; y el Escribano, don Elías Bondía, en Solamona. El Clero, permaneció todo en Pego, excepto don José Vives, capellán del Ecce-Homo, que, encontrándose bastante enfermo, tuvo que ser trasladado a Benichembla. Era Cura Arcipreste, don Vicente Sanz, de Valencia, y Vicarios, don Cirilo Gilabert, de Oliva, y don Jaime Orts, de Benidorm.

Pero tanta desolación no arredró el alma del pueblo. El dolor los unió una vez más para que Pego siguiera labrando su Historia, lleno de fervor cristiano. Desconfiando ya de toda protección humana, el pueblo en masa elevó su plegaria a Dios, encauzando su ruego la imagen de su Patrono, el Santísimo Ecce-Homo; y así, durante la epidemia, salió por las calles, durante la noche, el Santo Rosario, y el 14 de junio, sacaron en procesión de rogativas al Ecce-Homo, quedando depositado en la Iglesia Arciprestal, hasta el 23 de agosto, en que, ya desaparecido el cólera, después de un solemne Te-Deum, fue devuelto a su Capilla.

Reinó de nuevo la tranquilidad, y este pueblo laborioso siguió su curso fecundo, confiando siempre en la protección divina de su Excelso Patrono.

CARLOS SENDRA GARCIA

---

Luz y calor en  
aparatos de fácil  
transporte.



Utilizables en toda  
circunstancia y mo-  
mento, tanto para el  
campo como para el  
hogar.

Distribuidores: Distritos Pego y Denia:

**VIUDA DE J. REIG SANCHO**

Marqués de Campo, 7 - Teléfono 27 - **DENIA**



# MOROS AUN EN LA VALL

Para formarse una idea de lo costoso que le resultó a don Jaime roer el hueso de la reconquista, hay que darse una vueltecita, amigo, por el valle de Gallinera. Perdón, por *La Vall*. Que sus pueblos, acaso por exteriorizar más y más su amor a esta convulsión geológica de la Penibética por la que pasamos ahora mi compañero y yo, hablan del valle en femenino, como si de una mujer—la tierra, madre al fin y al cabo—se tratara.

El nombre de *La Vall* suena aquí entre los naturales como cosa totalmente definida, con eufonía de nacionalidad. Y así nadie se dice de Patró, ni de Benitaya, sino de *La Vall*, con su pequeña capital y todo, Benialí, centro geográfico de ocho pueblos que jamás en su vida de siglos, ni menos ahora que se puso de moda, sintieron la comezón del irredentismo y la emancipación.

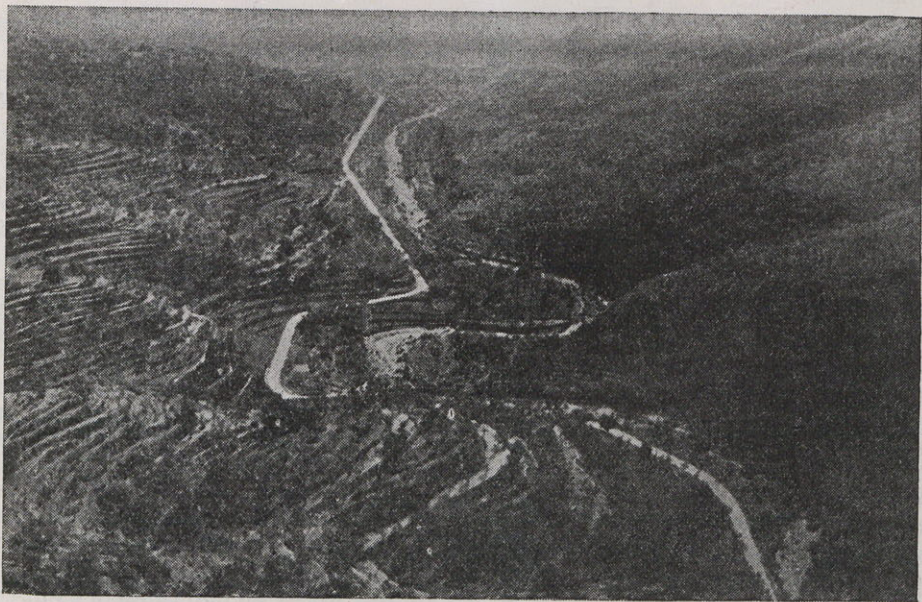
¿Y quién sostiene y acaudilla, con poesía pura, estos diez y ocho kilómetros de unidad histórica que delimitan el Charpolar, la peña Blanca, y el Tosal de la Creu, por derecha; y Els Llombos, el Açafor y la sierra de La Monja, por la izquierda, conforme descendemos? Muerto Al-Azraq y derrotado tres siglos y pico más tarde Millini—ya veremos dónde—, estos pueblos hubieran podido declararse mayores de edad, municipalizarse, en una palabra. Sin embargo, *La Vall* sigue aglutinándolos, reteniéndolos a todos, como si la pelota de la resistencia morisca estuviese aun en el tejado.

Todas estas disquisiciones me hacía mentalmente sentado en el sillín de la «moto», a medida que rodábamos por la sinuosa carretera de *La Vall*. Y empequeñecido por la serena altivez de los riscos, las galgas—¿de ahí Gallinera?—desprendidas de Dios sabe dónde, los cañones que cierran las curvas y los aserrados picos donde anidan cuervos, hallé la respuesta: el paisaje. Aquí, en este encajamiento orográfico no podía darse jamás un Don Quijote desfacedor de entuertos, sino un Al-Azraq ofensivo y astuto. El paisaje de *La Vall* incita a la revuelta y a la libertad. Aun hoy, pese al paracaidismo y la atómica, el paisaje este anonada, te retrotrae inconsciente a la época y hace exclamar: «Aquí no entraba nadie». «Por aquí no pasaba ni una mosca». ¿Y cómo había de pasar nadie si un castro sobre Els Llombos—de ahí Llombay, el segundo de Gallinera conforme entramos, que más tarde añadiría nada menos que San Francisco de Borja a sus ducados de Borja y Gandía—y otro sobre la peña Blanca ante Benisili, defendían la entrada a *La Vall* por el Sur y el de Benirrama la cerraba por el Norte?

A pesar de la repoblación que de mallorquines sufrió en el siglo XVII *La Vall*, poco a poco la geografía esta, que sigue siendo la misma que vieran los ojos azules de Al-Azraq, fué ganando a la nueva gente asentada, luego operóse en ella una metamorfosis, y hoy día los tranquilos habitantes de *La Vall* son tan moros como el propio Al-Azraq. «A mucha honra lo grito, amigos de Gallinera, para vosotros. De nada»...

Lo delatan esos corrales, algunos orlados de verdes chumberas—inservibles ya para encerrar ganados, pero que vosotros conserváis yo diría que intactos desde entonces, hechos con piedras y barro que apuntan sobre la panza pelada de Els Llombos y que si no son los mismos que levantarán los moros merecerían serlo,





Bella panorámica de Vall de Gallinera, desde el castillo de Benirrama, captada por nuestro colaborador, don Carlos Sendra García.

Y esas casas de adobe encaladas sólo media frontera, con tejado a dos vertientes— «aun no entró, y que os resistáis a ello como en el siglo XVII, la teja plana roja»—, ancha puerta, abajo el llar, el horno, la cocina, vasar con cacharros de barro cocido, al fondo la cuadra, el pozo y el corral. Y ese mimetismo que yo escuché a un pobre viejo—«*Salem: una llimosneta per Deu*»—mendigando ante vuestras puertas, que es falmente arrancada de los moros del sur de Melilla: «Salam alaikum». Y la gracia de esas escalinatas montañeras de bancales secanos, geoméricamente amargenados con piedras azules que vuestras cumbres generosas desprendieron por ayudaros a la colonización. Quisiera saber quién de vosotros cuida de esa minúscula huerta, allá arriba metida en la peña Blanca tras los restos del castillo señorial de Al-Azraq, a media hora larga de la carretera, por pedir para él la Medalla del Mérito Agrícola; se la merece, palabra.

Si quieres valorar, amigo, el «alma de nordo» de aquel bravo ejemplar mestizo, Al-Azraq, toma conmigo una sendita que nace pegada a la misma casilla de peones camineros que cae frente a Benisili, al fondo, a mano izquierda, tendido al cauce seco del Gallinera, un río que cuando se sale mete miedo. Atate bien las alpargatas y pisa recio. Después de media hora larga de fatigas, como te dije, alcanzarás los restos del señorío del único moro que, según Don Jaime, osó faltarle a la palabra dada. Y junto a aquellos lienzos de murallas rotas—rehuyo adrede lo de nido de águilas—, viendo *La Vall* reducida a un mapa escolar en relieve; y la orografía toda como arrodillada; y el mar asomando su pedacito de azul; y el sol; y el cielo, te explicarás al caudillo de dos sublevaciones que, a no haber resultado muerto cuando el ataque de Alcoy, no sabemos lo de Luchente, meses después, qué hubiera



dado de sí. Pero no nos pongamos demasiado serios, amigo. A lo mejor toda la rivalidad entre Don Jaime y Al-Azraq, fué una simple cuestión de faldas.

Viene luego Patro—*Al Patró*, como dicen los de *La Vall*—, con su plazoleta y su fuente de pilón y una iglesiuca con torre cuadrada morisca, toda de ladrillos rojos. En *Al Patró* escuchamos el alegre son de una herrería, maestro Azorín. Por la angostura de una callejuela empedrada, con foro de montaña granulada de azul, espigada de matojos verdes, nos saluda la gracia mediterránea de un algarrobo rotundo.

Conforme descendemos surgen hondonadas de verdor, pequeñas huertas aprovechadas que la paciencia de los «gallineros» supo ganar a los pedregales. En ellas verás algarrobos, olivos, cerezos y hasta naranjos con sus frutos de oro. Son pequeñas parcelas arboladas que contrastan vivamente con la descarnadura azulenta de los bravos montes y las galgas que se precipitaron. En Carroja sorprendemos el espectáculo de ver, mantecoso sobre una mesa de pino, *sofrimar* un cerdo muerto—no la busques en ningún diccionario regnicola—con bojas de aulagas ardiendo.

(«Comeremos en Benialí; por algo es la capital de Gallinera, compañero»). Y pasamos de largo por Benisivá. Pero si quieres. En Benialí nos remiten a Benisivá, donde parece ser y es lo cierto que debemos comer. El casino de Benisivá muestra una fachada limpiamente enjalbegada en la misma carretera, frente por frente a una callecita larga con su iglesia y torre al fondo. En el casino se vende de todo: botones, alpargatas, mecha, especias, sal. El reloj del casino va a la de antes. ¡Hasta en eso, amigo! Allí, en una estancia grande con muchos calendarios en las paredes, devoramos mi compañero y yo, unos huevos fritos, unas lonchas de magro cerdo—nadie aquí sigue el Alcorán, eso sí que no—y un pan candeal estupendo que le dice al bizcocho apártate. Nada de un clarete aguado; el vino, hasta nuevo, aviso te lo servirán aquí tinto, de ese que se pega al paladar. Por si alguna vez te ocurre venir a esta tierra, de moros te digo los entremeses que nos sirvió la garrida casinera de Benisivá—«mis saludos y una flor»—; unos tomates verdes en agusal como si de cera fuesen, ricos, jugosos y excitantes, patrimonio sólo de la gracia—y de las aguas. que todo hay que decirlo—de este septentrión alicantino.

Repasado Benialí, el río, que es un orate, va adquiriendo forma. Muchos pedrotos blancos y adelfas rojas duermen en el secote cauce: Es una verdadera pena que este río no lleve agua, mucha agua rumorosa y atolondrada. porque es lo único que está pidiendo a gritos el paisaje. La carretera sigue descendiendo. Cerca de Benirrama—¡qué sarta moruna de pueblos!, ¿te estás fijando?—, sobre un pequeño *tosal*, con su carreterita particular y todo, a la derecha también de la que vamos siguiendo, el Patrimonio Forestal del Estado, en régimen de consorcio, repobla de pinos toda la costanera montuosa izquierda. ¿Tú ves, amigo, si armonizaría el agua en el río?

*La Vall* se va estrechando y la carretera, cansada de tantas eses, apunta sus primeras, escasas rectas. Ante nosotros, la cresta mellada del castillo de Benirrama. Estos condenados moros sabían más estrategia que el que la inventó. El castillo cierra completamente Gallinera por el noroeste. («Se acabó *La Vall*, compañero»). Surge una escenografía rocosa, impresionante, atrevida. A un telón sigue otro telón de montes. Circulamos casi al mismo nivel que el cauce del río. En plena garganta montañosa el silencio está esperando un monosílabo, un aliento para devolverlo ampliado. Yo grito: «Pego, Pego», que en el desfiladero resuena ensordecedor como el grito de un público «incha» aupando a su equipo una tarde de fútbol.

Un poste a la izquierda avisa que por allí se va a Forna, frontera ella y su castillo con Valencia. Más abajo cae Adsubia, pueblo de gente trabajadora; de ellos se dice que duermen con la pierna en alto.

Y a la angustia y a la pequeñez que en el viajero puso la sucesión de paños rocosos, talmente como si fuera a faltarle a uno el aire para respirar, sucede ahora la alegría de la libertad. Un ancho campo abierto, tierra roja, naranjos alineados y el mar. Se presiente algo; acaso la tierra de promisión, ¡Pego a la vista!

RAFAEL COLOMA



# AÑORANZAS

Cuando se está llegando al final de una vida activa, en la que, a través de la cual se cruzó el Atlántico, y después de varias vicisitudes se permanece apartado de la tierra que nos vio nacer, por espacio de dieciseis años, se siente cada vez más fuerte la nostalgia de la «terrefa» y de sus viejos recuerdos.

A medida que van conociéndose pueblos y costumbres, se acentúa más el cariño a nuestro pueblo. Y es que Pego tiene algo en sus campos y en sus gentes difícil de describir; sus tierras y sus aguas que las fertilizan, tienen la fecundidad y pureza que merecen los hombres que se asentaron en ellas y con su sudor y esfuerzo realizaron el prodigio de dar al mundo un valle incomparable, de una riqueza agrícola variada y completa, no fácil de superar.

Visto desde sus altas montañas y puertos, con sus verdes de todas las tonalidades, desde el oscuro del algarrobo que rodea su valle, hasta el claro de sus sembradas praderas; de la flor multicolor de los almendros, al blanco del azahar de sus naranjos, y la verde alfombra luego dorada de sus arrozales, dan a uno la sensación de hallarse ante un paraíso soñado. Si lo miramos desde cualquier terraza, obtenemos bellísimas perspectivas, ya completas si la incursión visual la efectuamos



Como homenaje a la Mujer, una muestra del exquisito gusto ornamental de las pegolinas.

Fot. Gilabert (hijo)



desde la majestuosa torre granítica de su Iglesia Arciprestal, abarcando con una mirada el conjunto del bello mosaico de sus cultivos y los montes que cierran su término, dejándolo abierto hacia el azul purísimo del Mediterráneo.

Sus laboriosas gentes merecen el canto del mejor poeta. Sucesores de un pueblo virtuoso y trabajador, no se conformaron con sus riquezas tradicionales, tierras llanas, fuentes y manantiales, sino que laboradas éstas y encauzados los últimos, se dedicaron a la busca del líquido subterráneo, y ganando nuevos terrenos a las laderas de los montes que circundan su término, las irrigaron con aguas alumbradas, no quedando en su valle, tierras susceptibles de serlo, sin el cultivo adecuado.

Casi la totalidad de sus moradores se dedican y viven de la tierra; por eso sus costumbres tienen la sobriedad del hombre consagrado a ella y las virtudes del que espera del cielo cuaje en frutos su esfuerzo.

---

De mis primeros años, quedaron grabadas en mi memoria algunos trabajos y costumbres ya desaparecidas; entre ellos destaca lo referente al gusano de seda. La salida del gusanito y su cría en lugar apropiado, rodeado de toda clase de cuidados y alimentado con hojas tiernas de morera.

Ya mayores, se colocaban en la «andana», construida con cañizos de los que se empleaban para el secado de la pasa, unos sobre otros, con cincuenta centímetros de espacio entre sí, y en cuyos espacios se colocaban las «bojas», matas por donde trepaba el gusano cuando, terminado su desarrollo, sentía la necesidad de construir su capullo con la fina seda por él fabricada.

Era corriente en casi todas las casas labradoras, según su espacio y mano de obra disponible, principalmente mujeres, hacer su onza o más de «llavor», y en la labor final, «descadasá», se reunían las mujeres y pequeños de la familia y vecindad, sacando el capullo de la «boja», y limpio de la hilacha que lo envolvía, se colocaba en capazos que ya terminado eran llevados al comprador, «Fernando el Filasero».

La «boja» más poblada y bonita era llevada en ofrenda al Smo. Ecce-Homo, llenándose la verja de su altar con estos presentes, que la fe pegolina renovaba cada año, agradecida a su providencia.

Primero fue desapareciendo la uva de moscatel, al ser sustituidos los viñedos por los naranjales, de mayor rendimiento, y luego fueron desapareciendo las morenas, a medida que la cría del gusano de seda fue decreciendo, hasta desaparecer por completo, perdiéndose con ello una importante riqueza, que servía de complemento a las casas labradoras.

El día de la «escaldá» y el de la «descadasá», eran verdaderas fiestas, participaban la familia y amistades, y en las que gozaba lo suyo la chiquillería, ayudando y participando de la alegría de los mayores, que contemplaban su cosecha pronta a satisfacer unas necesidades, después del esfuerzo de todo un año.

---

Aquellas familias trabajadoras y creyentes, al igual que los quehaceres descritos, pasaron; quedamos los que éramos chiquillos. Su fe en el Smo. Ecce-Homo, era auténtica y fuerte; que sigamos en ella los chavales de entonces y que sepamos inculcarla en los de ahora, es lo que más deseo para mi pueblo.

FERNANDO MORENO PASTOR



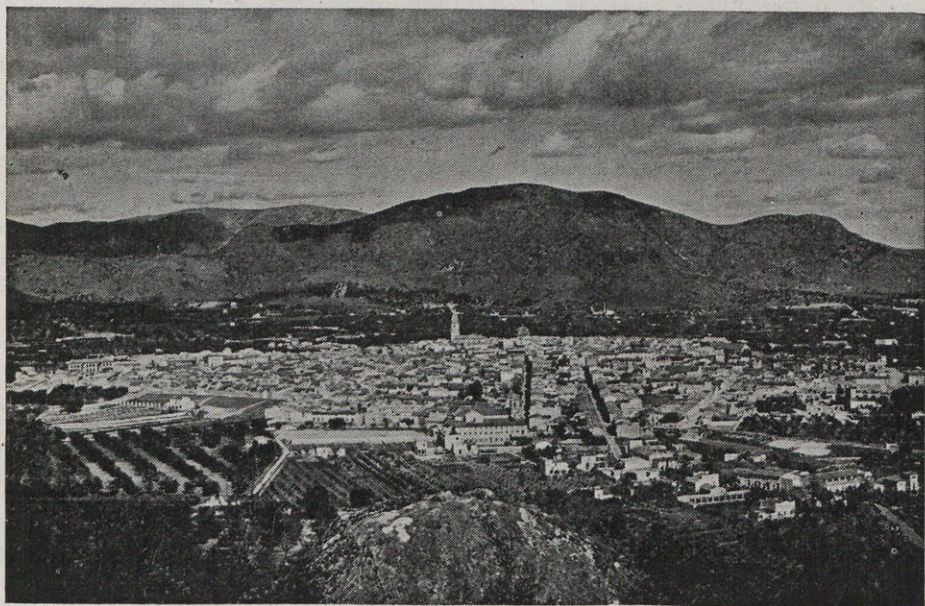
Costums de poble

## LES "QUADRILLES"

N' hi ha còses que perduren, que tenen una existència secular, que es mantenen en el transcurs de molts anys, perquè formen part de la nostra idiosincràcia, o perquè son producte de la civilització a la que pertanyen, però jo no pretenc pujar tan alt; sols pretenc dir que junt a institucions, maneres de vida, ideari social, n' hi ha altres actius degudes no ja a eixes formes suava nomenades; sino mes bé a l' íntima manera d' ésser dels homens, que encara que el mon començara ara ja les tindriem com a substancials.

Imagine jo que en tots els pobles del món, la gent tendirà a reunir-se, sobre tot la juventut, per a celebrar les seues festes, que pot arribar fins a menjar-se un home rostit o a trencar-se un ou al front, la qüestió és fer la festa. Eixe barrejat de costums, de tradicions, de civilització i de cultura, amb l' instint profund de l' home o dona—tant es val—és el que determina que uns vagen amb la crobata ben posada, i altres vagen, poc mes o menys, com vingueren al mon, però tots tenint pudor.

Entrant ja dins els límits concrets de la nostra realitat viva, veïem que tots els pobles son pareguts, que tots parlen la mateixa llengua—encara que, digam-ho, amb complex—tenen la plaça, el bar o cassino. que pot ser de caçadors o d' aficionats a les bregues de galls, el boig a qui els xiquets, increïblement crudels, mamprenen amb sanya, tindrán la seua biblioteca més o menys mancada (menys) de



Nueva vista general de Pegu, con Mostalla al fondo

Fot. Hermanos Galiana



llibres i de lectors i absolutament mancada de la nostra veritable cultura. Perquè llegim tan repoc? Serà per culpa de la disociació idiomàtica? Serà perquè al nostre país no hi ha mai núvols? El que és indubtable és que el nostre progrés econòmic no va d'acord amb el nostre avantatge cultural.

Un altre fenomen donat al nostre poble, degut a eixa barreja de ingredient humà i de circumstàncies ambientals, és el de les «quadrilletes». És natural que no intente referir-me a les «quadrilles» de collidors de taronja o a les de plantadors d'arroc; l'ambient que intente analitzar, són les «quadrilles» pobletanes de xics i xiques que venen a reunir-se per a celebrar les dates més senyalades del calendari fester; tampoc no intente moralitzar ni criticar, tan sols pretenc fer una cosa amable i intranscendent.

De menuts, en l'escola de parvuls—per no dir altre nom—, ja formem els nostres primers grupets. Fets que ara, ja majors, queden encara gravats, amb claretat, records primers fermement arrelats; encara cantavem en el braç en alt, sumavem els pinyols de préssec, sense voler assegudets en les nostres cadiretes ens embrutaven el..., i la cara de llàgrimes; cantavem la «pelona sin pelos...»; els xarquets eren nostra il·lució i el desesperament de les nostres mares.

Més endavant, ja quan havien canviat d'escola, les «quadrilletes» ja volien ser mixtes; cadascú començava a tindre les seues preferències, buscavem sempre la manera d'estar prop de la preferida. A la meua dreta el quatre, i sempre esperant en el joc poder dir altra vegada el 4, 4, 4...

Els «quadrillers» són—heu som—com els fallers, viuen esperant la festa de la «quadrilla»: les mones de Pasqua. La resta del any fan algún soparet o alguna excursió, encara que per Nadal també tenen bones reunions. Les «quadrilles» de xicots són, podríem dir, menys festeres o tal volta no, perquè la seua festa dura tot l'any i és produïx al més petit motiu.

Al final van ja escampant-se, uns cap aquí, els altres cap allà, aquelles amistats que pareixia que no anaven a finir mai, finixen anodinament, sense cap transcendència. Poc a poc, cada un va buscant promesa i es dona el cas—trobe jo—paradoxa!, que quasi ningú acaba festejant en cap de les xiques que ha alternat fins aleshores.

Són com les ones del mar: unes espanten a les altres i totes són iguals, i, a mida que van llepant l'arena, perden força, s'empetixen fins que no queda ni l'escuma ni el record; són com l'Au Fénix, o com els patets mecànics dels barracóns de tir firers, ixen, desapareixen... i tornen a eixir, sembla més joves, més lluents.

I al cap dels anys, l'únic que queda..., les fotografies.

VALERIA MIRALLES I HORTOLA

---

La mejor scooter del mundo

The Vespa logo is written in a bold, stylized, italicized font. The letters are thick and black, with a slight shadow effect. The 'V' is particularly large and prominent, starting with a curved line that sweeps across the top of the word.

Distribuidores para Pego y Denia (Distritos)

Viuda de J. REIG SANCHO

OFICINAS: M. de Campo, 7

SERVICIO Y TALLER: Diana, 5 **DENIA**





La Iglesia y Torre Arciprestal

Fot. Juan Folqués Solbes. Premio Joyería Avila.

I Concurso Fotográfico. 1958.



## CRONICA DE PEGO

### De Junio a Junio (1960-1961)

**JUNIO.**—*Pego*, 5 y 12. Con motivo de Pascua de Pentecostés, recibieron la primera Comunión los niños y niñas de ambas Parroquias.—16 y 19. Se celebraron las procesiones del Corpus.—Del 23 al 30, se celebraron las fiestas particulares en honor de San Juan, San Cristóbal, San Isidro Labrador, Perpetuo Socorro, San Joaquín, San Pedro y Corazón de Jesús, dentro del programa de las patronales en honor del Santísimo Ecce-Homo.—El 24, en el Salón de Actos de la Casa Consistorial, tuvo lugar la apertura de la Exposición de Fotografías del III Concurso Fotográfico, patrocinado por el M. I. Ayuntamiento y con asistencia de las Autoridades, obteniendo el primer premio D. Carlos Sendra García.—El 28, en el Alter de Pau, se celebró el Concurso de Tiro al Plato, organizado por la Sociedad de Cazadores, bajo el patrocinio del M. I. Ayuntamiento, obteniendo el primer premio don Pascual Sáez Cabrera, por 15-15.—El 29, en el Campo Cervantes, se celebró el VIII Concurso del Pasodoble, con la obra obligada «Pepita Greus», de Pérez Chovi, siendo galardonada con el primer premio la Banda de Casinos.

**JULIO.**—*Pego*, 1. En el Hogar del Camarada, se celebró un banquete homenaje al ilustre poeta y periodista pegolino, redactor de Radio Nacional de España en Valencia y del periódico «Levante», D. Carlos Sentí Esteve, por haber sido galardonado con el Premio Valencia, de poesía castellana, siéndole impuesta la insignia heráldica de la Villa, por el Alcalde D. Juan Siscar Sanchis.—Con la procesión del Ecce-Homo y el disparo de una lujosa traca, dieron fin los festejos patronales, que comenzaron el 23 de junio pasado.—19. Tomó posesión el nuevo Secretario del M. I. Ayuntamiento, D. Antonio Climent González, del Cuerpo de Secretarios de Administración Local.—Durante este mes, celebraron sus fiestas, *Forna, Castell de Castells* y *Sagra*

**AGOSTO.**—*Pego*, 4, 10, 16, 25 y 28. Celebraron sus fiestas las calles de Santo Domingo, San Lorenzo, San Joaquín, San Roque, San Luis y San Agustín.—17. Alrededor de las diez de la noche, cruzó el firmamento un objeto luminoso, en dirección sureste, identificado como el satélite norteamericano «Eco 1». El hecho fue presenciado por numeroso público, que siguió su curso durante varias noches siguientes.—En diversos montes de Pego, Ebo, Alcalá, Benirrama y Adsubia, se declaró un voraz incendio forestal, que fue sofocado gracias a la intervención del vecindario y Autoridades, presenciando los trabajos el Excmo. Sr. Gobernador Civil y autoridades provinciales, que felicitaron a los participantes en la extinción.—Durante este mes celebraron sus fiestas *Murla, Parcent, Castell de Castells, Patró-Llombay* y *Benialí*.—En *Murla* se tributó un homenaje póstumo al que fue famoso y popular pelotari a largas, D. José Riera, «El Nèl», descubriéndose una lápida en su casa natalicia.

**SEPTIEMBRE.**—*Pego*, 1. A las seis y media de la tarde descargó una fuerte granizada, precedida de gran vendaval, cayendo piedra del tamaño de un huevo. Se da el caso de que en este mismo mes del año anterior, también descargó fuerte aguacero y cayó un rayo en una casita de campo, matando a un toro y conmocio-



cionando a su dueño, Ramón Dominguis.—29. Celebró sus fiestas la calle de San Miguel.—A los sesenta años falleció el Maestro Nacional, D. Elías Piles Clavel. Director del Grupo Escolar Cervantes, muy estimado en esta Villa.—*Adsubia*, 30. Se inauguró el servicio telefónico con enlace en Pego, asistiendo las autoridades locales.—Durante este mes, celebraron sus fiestas, *Beniaya*, *Benirrama*, *Benialí*, *Benisivá-Benitaya*, *Benimaurell*, *Murla* y *Vall de Ebo*.

OCTUBRE.—*Pego*, 12. La Benemérita celebró la fiesta de su Patrona, la Virgen del Pilar, con diversos actos. Las autoridades e invitados fueron obsequiados con un vino de honor, ofrecido por el Teniente Jefe de Línea, D. Fulgencio del Rey, y por el Brigada-Comandante del Puesto, D. Fernando Dólera.—Durante este mes celebraron sus fiestas, *Ráfol de Almunia*, *Carroja*, *Alcalá de la Jovada*, *Benimeli*, *Fleix*, *Sanet y Negrals*, *Adsubia*, *Tormos* y *Benichembla*.

NOVIEMBRE.—*Pego*, 1. Con la solemnidad de costumbre, se celebró el Día de Difuntos.—22. La Agrupación Musical Pegolina celebró la festividad de su Patrona, Santa Cecilia, con asistencia de invitados, a los que obsequió con una comida en la Fonda Comercio.—En la Casa Abadía se inauguró el Salón de Actos del Círculo Cultural de Acción Católica, con asistencia de numerosos invitados. Presidió el Sr. Cura Arcipreste y los Presidentes de las distintas Ramas.—27. Se celebraron las elecciones municipales por el Tercio Familiar, resultando elegidos D. Gonzalo Peris Peñalva y D. Fernando Pascual Pascual.

DICIEMBRE.—*Pego*, 4. Celebráronse las elecciones municipales por el Tercio sindical, resultando elegidos, don Vicente Pons Sendra, y don Joaquín Sastre Siscar.—En el Teatro Victoria, se celebró el Día del Maestro, con asistencia de las Autoridades y Jerarquías, pronunciando discursos el Cronista Oficial, don Carmelo Giner, el Sr. Cura Arcipreste, don Ramón Martínez, y, en nombre del Magisterio, el Maestro Nacional, don Manuel Giner. Maestros e invitados fueron obsequiados con un vino de honor, ofrecido por el M. I. Ayuntamiento en la Sociedad de Cazadores.—11. Se celebraron las elecciones por el tercio corporativo, resultando elegidos don Vicente Sastre Puig, don Joaquín Sendra Ferrando y don Fernando Mengual Guitart.—19. En el Teatro Victoria, bajo la presidencia de las Autoridades y Jerarquías, se celebró una Asamblea magna de agricultores arroceros, para oponerse a la petición de la Sociedad Santa Bárbara, para investigar la explotación del mineral turba.—25. En el Salón de Actos de la Casa Consistorial, se celebró, con asistencia de las autoridades, el acto inaugural de la IV Exposición de Pintura de artistas locales, bajo el patrocinio del M. I. Ayuntamiento.

ENERO.—*Pego*, 1. A avanzada edad falleció el ex-Alcalde monárquico conservador, don Carmelo Ortolá Femenía, decano de los exportadores de frutos.—6. Se celebró la vistosa Cabalgata de Reyes. En el local de la C. N. S., en presencia de las autoridades y jerarquías, fueron entregados los juguetes a los niños pobres.—8. El Excmo. Sr. Obispo Auxiliar de la Archidiócesis, doctor don Rafael González Moralejo, bendijo en el Convento de los Padres Franciscanos, una artística lámpara donada por la familia Torres Sala. También consagró en la Arciprestal, seis altares.—17. En la ermita de San Antonio Abad, se celebró el tradicional «porrat» y la vuelta al edificio de numerosos animales domésticos.—22. Organizado por la Sociedad de Cazadores, se celebró en el Campo de Mostalla, un Concurso Regional



de Tiro de Palomas a brazo, resultando campeón un señor de Valencia.—En este mes celebraron sus fiestas, *Murla y Sagra*.

FEBRERO.—*Pego*, 1. Con una solemne Misa al aire libre, en la Plaza de Primo de Rivera, oficiada por el Sr. Arcipreste, dio comienzo la Cruzada de la Bondad.—3. La calle de San Blas celebró sus típicas fiestas.—5. Quedó constituido el nuevo Ayuntamiento, de la siguiente forma: Alcalde, don Juan Siscar Sanchis; Primer Teniente, don José Ortolá Pastor; Segundo, don Fernando Pérez Sendra; Tercero, don Joaquín Sendra Ferrando; Concejales, don Gonzalo Peris Peñalva, don Fernando Pascual Pascual, don Vicente Pons Sendra, don Joaquín Sastre Siscar, don Vicente Sastre Puig y don Fernando Mengual Guitart. Secretario, don Antonio Climent González.—8 y 9. Se celebró la Presentación Fallera del Barrio de San José, en el Teatro Victoria, siendo proclamada Fallera Mayor, la bella y simpática señorita Carmen Puig Sendra y Fallera Mayor Infantil, la monísima niña, Rosarito Sendra Pascual. Actuó de Mantenedor, don Alfonso Fuster.—26, La Cruzada de la Bondad, organizó una vistosa Cabalgata alegórica, que recorrió las calles de la población, siendo presenciado su desfile por todo el vecindario.

MARZO.—*Pego*, 8 y 9. En el Teatro Victoria, se celebró la presentación fallera del Barrio del Nazareno, siendo proclamada Fallera Mayor, la bella y simpática señorita, María de las Mercedes Pons Pons, y Fallera Mayor Infantil, la monísima niña, María del Carmen Sendra Siscar. Actuó de Mantenedor, don José García Sánchez.—16. En el Campo de Deportes, se celebró el festival de clausura de la Cruzada de la Bondad. Los niños dieron suelta a miles de globitos y una avioneta de la Base de Manises, arrojó paquetes de caramelos en paracaídas.—19. Con la procesión de San José y la quema de las dos fallas, dio fin la gran Semana Fallera. El primer premio correspondió a la del Barrio de San José.—29. En el Teatro Victoria, bajo la presidencia de autoridades y jerarquías, se celebró una Asamblea magna de agricultores, para recurrir contra la solicitud de permiso para investigar mineral turba, por la Compañía Humer Fertilizantes, que esta vez afecta a 1275 pertenencias de huertas y naranjales.—26 a 31. Se han celebrado con el esplendor tradicional, las fiestas de Semana Santa, con las procesiones de Domingo de Ramos, Miércoles, Jueves y Viernes Santos, destacando el desfile de la Asociación de «Caps de Ferro», que revalorizaron la tradición pegolina.

ABRIL.—*Pego*, 10. Después de las festividades de Pascua de Resurrección, se celebró la de San Vicente Ferrer, con el Comulgar a los impedidos en ambas Parroquias.

MAYO.—*Pego*, 4. El M. I. Ayuntamiento, convoca para el 24 de Junio, el IV Concurso Fotográfico (I Comarcal), con premios de 1 000, 700, 500 y 300 pesetas, así como el IX Concurso del Pasodoble, para el día 29, con premios de 6.000, 4.500 y 3.000 pesetas, con la obra obligada «Antañona», de Tormo Ibáñez.—7. La Cofradía del Cristo de la Providencia, celebró su fiesta de la Santa Cruz, a la que asistieron las autoridades, jerarquías e invitados.—Por traslado a Hinojosa del Duque, cesó el Juez de Instrucción, don Diego de Córdoba García.—28. Después de larga y pertinaz sequía, cayó fuerte aguacero, recogiendo 18 litros por metro cuadrado, continuando el tiempo al cerrar esta Crónica.



# Arrocerías Reunidas de Pego, S. A.

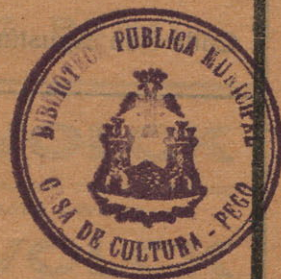
Especialidad en arroces "BOMBA"

Calle Alicante, 5 - Teléfono 11

Calle Argentina, 21 - Teléfono 12

Ramón y Cajal, 16 - Teléfono 21

Primo de Rivera, 6 - Teléfono 16



**PEGO**



## Tasca "LA VASCA"

COMIDAS, VINOS Y LICORES

CERVEZA FRESCA

TELEFONO 47

Ecce-Homo, 9

PEGO

## JUSTINIANO ALEMANY

TALLER DE MUEBLES

Teléfono 199

San Agustín, 46

PEGO

PASTELERIA Y BOLLERIA

## Viuda de Evaristo Server

Especialidad en Repostería - Servicio a domicilio

SE RECIBEN ENCARGOS PARA BODAS Y BAUTIZOS

Plaza Poeta Llorente, 6

Teléfono 190

PEGO

## Bautista

### Bañuls Rocher

ESTANCO

Y COMESTIBLES FINOS

Calle San Agustín, 62.—PEGO

Ahorrrará dinero comprando en

## Casa FRANQUEZA

DROGUERIA Y PERFUMERIA

TELEFONO 139

Plaza Mártires, 15 (Fuente). PEGO

Reservado para

Hogar del Camarada



## Frutería

La "Magreta"  
de PASCUAL VICENS

Plaza Poeta Llorente

PEGO

Taller de pintura en general

## Antonio García

San Jaime, 6.—PEGO

*Trabajos de pintura al DUCO de Auto-  
móviles, Motos, Bicicletas y Neveras*

TRABAJO GARANTIZADO

## ALMACEN DE ABONOS

Fumigaciones e Insecticidas agrícolas

### Hijo de Carmelo Ortola Femenía

EXPORTADOR DE FRUTAS

Maestro Berenguer, 29 - Teléfono 29

Telegramas: FRUTORTOLA

PEGO

## Ordinario ORTOLA

PEGO: Pedro Sala, 7 - Teléfono 44  
Argentina, 9

San Rafael, 3 - Teléfono 132

VALENCIA: Pelayo, 3 - Tel 217030

## CALZADOS

MAXIMA CALIDAD Y FANTASIA

### Casa QUINTANA

Ecce-Homo, 4 - PEGO

## GARAGE REIG

*Reparación de Automóviles  
y Maquinaria en general*

Cruce Cuatro Carreteras Oliva

Teléfono 147 - PEGO

## Perfumería NAYA

*Artículos de tocador y de  
todas clases*

PRECIOS ECONOMICOS

Plaza Caudillo, 14

PEGO

## Insecticida VOLCK

Conocido mundialmente como el mejor  
para arbolados y frutos

### Siempre VOLCK

Agente oficial para Pego y su comarca:

### JOSE SENDRA CANET (de Flora)

Purísima, 4

PEGO



JOSE M.<sup>A</sup> SANTASFELICITAS



**VIGUETAS**  
**"VIBRAMORA"**

(MARCA REGISTRADA)

Bovedillas de yeso y de cemento

Tubería vibrada hasta de un metro de diámetro

Fábrica y oficinas:

Avda. Valencia, s/n. (Circunvalación)

Teléfono 236

PEGO

JOYERIA *Avila*

RELOJES - OPTICA - ORFEBRERIA

¡LO MEJOR DE LO MEJOR!

Artículos para regalo propios del ramo

Especialidad en encargos de platería

Calvo Sotelo, 8 - Teléfono 112 - PEGO

POSADA

**CASA GREIX**

TELEFONO 117

Calvo Sotelo, 1

PEGO

Elaboración de Arroces y sus Harinas

ESPECIALIDAD EN LOS BOMBAS

**Fernando Sendra Sastre**

San Miguel, 15

PEGO

Teléfono 27

**"CERVANTES"**

VINOS Y LICORES

Aperitivos y tapas especiales

Cerveza fresca de barril

Bocadillos selectos

Paseo Cervantes, 1

PEGO

**Viuda e Hijos de Tadeo Femenía**

¡Ese es su Ultramarinos!

¡No lo olvide!

Visítenos y se convencerá

Teléfono 96

Pl. Mayorazgo Cendra, 4. - PEGO



# Tejidos MIRALLES

PAÑERIA - ALTAS NOVEDADES

COLCHONES MUELLES SEMA TENSION REGULADA

COLCHONES FOAMEZ

Calvo Sotelo, 6

PEGO

Teléfono 144

## Sucesores de PASCUAL FRANQUEZA SALA

PAQUETERIA Y MERCERIA

NOVEDADES DE ALTA CALIDAD

Calvo Sotelo, 18

PEGO

## Transportes RAFAEL SASTRE SANJUAN

Servicio entre PEGO y VALENCIA

DOMICILIOS:

PEGO: Capitán Cendra, 26 - Teléfono 50

VALENCIA: Pelayo, 7 - Teléfono 214910

## Carlos Canet Sendra

CONSTRUCTOR DE OBRAS

Fábrica y Almacén  
de materiales para la  
Construcción

Viguetas de hormigón vibrado

Onésimo Redondo, 84 - Teléfono 134

PEGO

## Hilario Seguí Palmer

Hace saber a su distinguida clientela, que en esta Casa están los mejores artículos en

ULTRAMARINOS

Y SALAZONES

TRIPAS DEL PAIS

Y EXTRANJERO

Siempre CASA HILARIO

Plaza Caudillo, 7 - Teléfono 216

PEGO



## Refrigeración Electro-automática

# SANCHIS

INSTALACIONES FRIGORIFICAS Y ACONDICIONAMIENTO DE AIRE

## ATLAS Y CARRIER

Reparación de Cámaras y Neveras electro  
automáticas

San Agustín, 44

Teléfono 124

## PEGO

FARMACIA  
Y LABORATORIO  
LEOCRICIO PASCUAL ESTEVE  
ESPECIFICOS

Teléfono 108

Ramón y Cajal, 20

PEGO

HOSCAR, siempre lo mejor

**CAMISAS Y GABARDINAS**

## CASA ESTELA

Pl. Mayorazgo Cendra, 8.-PEGO

## Rafael Mengual

COMESTIBLES FINOS

Especialidad en granos y simientes  
para plantas y hortalizas

Teléfono 287

Pl. Mayorazgo Cendra, 13.-PEGO

## José Folqués Oltra

FABRICA DE

ARENA, GRANITO Y CAL  
PARA LA CONSTRUCCION

Calle Alicante, 5

PEGO



**Eduardo  
Tamarit García**

**TEJIDOS Y NOVEDADES**

Ramón y Cajal, 38

**PEGO**

**Transportistas:** Para una perfecta reparación en sus coches

**GARAGE**

**JULIO GONZALEZ SANTAMARIA**

Calle Alcoy - Teléfono 120

**PEGO**

**Novedades de verano...**

Extenso surtido en creaciones

**MARÍA MARÍ**

Calvo Sotelo, 16 - Teléfono 162

**PEGO**

**FONTANERIA DE**

**J. ROSELLO LLORENS**

Especialidad en Instalaciones de cuartos de baño con tuberías de hierro

**CANALES Y OBJETOS DE HOJALATA**

Santos Médicos, 6 **PEGO**

**Fernando  
Sendra  
Moll**

**CONSTRUCCIONES**

Contratista de vías y obras,  
abastecimientos de aguas,  
pavimentaciones y asfaltos.

Teléfonos 59 y 134

San Marcos, 1

**PEGO**



**Carlos  
Feliu Alcina**

**FABRICA DE TEJIDOS**

Teléfonos 53 y 54

Calle Denia, 10 **PEGO**



## Garage CABRERA BAIDAL

Servicio de

GASOLINA, GAS-OIL  
y LUBRIFICANTES

Teléfono 49

Avenida Valencia PEGO

ALMACEN DE ABONOS  
Y PRIMERAS MATERIAS

PIENSOS

**ALECHA, S. A.**

TELEFONO 53

Avenida Valencia PEGO

## Evaristo Pérez García

Paquetería y Mercería

PIENSOS COMPUESTOS

Gran surtido en alpargatas para  
señora y caballero

San Javier, 20 PEGO

## Nadal Sala, S.L.

EXPORTADORES DE FRUTAS

Teléfono 68

Convento, 14 PEGO

# Muebles Vicéns

COMEDORES Y DORMITORIOS

EN TODOS ESTILOS

Distribuidor exclusivo del colchón

"FLEX"

Teléfono 142

Poeta Llorente, 4

PEGO



# CASA PUIG

COMESTIBLES

Teléfono 154

Calle Nueva, 35 P E G O

# JOSE TROTONDA

TEJIDOS

Y CONFECCIONES

San Francisco Javier, 7. - PEGO

Para cualquier artículo que desee adquirir, ya no es necesario desplazarse fuera, la

## Droguería Central

de

## JOSE SENDRA ORIHUEL

ofrece un extenso surtido en

**DROGAS, INSECTICIDAS Y PERFUMERIA**

capaz de satisfacer el gusto más exigente.

Calvo Sotelo, 16 - Teléfono 87

P E G O

## Kiosco CHANET

Paseo Cervantes - Teléf. 164

**Novelas - Revistas - Tebeos**

Obras de los más famosos autores

**CAMBIO DE NOVELAS**

Material escolar - Caramelos  
Baratijas - Albumes para fotos y Carretes fotográficos.

**P E G O (Alicante)**

**MOLINO MAQUILERO  
Y DE PIENSOS**

## Hijos de Perfecto Moll

**Triturador para algarrobos**

Denia, 15 - Teléfono 48 - P E G O

TEJIDOS Y NOVEDADES

## Joaquín Sendra García

EXTENSO Y VARIADO SURTIDO

Ramón y Cajal, 16. - PEGO



## GRAN PISTA ESPAÑA

El lugar más delicioso y atractivo

**SALON DE VERANO**

Espectáculos al aire libre

## CINEMASCOPE

Con un modernísimo Equipo de  
Proyección y Sonido

---

SERVICIO ESMERADO DE BAR

*Bocadillos variados - Cervezas -  
Helados - Bebidas refrescantes*

---

Grandes Bailes y Atracciones

## TERRAZA VICTORIA

El Cine Jardín dotado de una  
amplia y gigante pantalla de

## CINEMASCOPE

Los más recientes estrenos de las  
marcas más famosas en los siste-  
mas de Panorámica, Vistavisión y  
Cinemascope.

---

Servicio de Bar - Restaurante

Regentado por «Granero»

Helados variados - Bocadillos y Cervezas

---

Grandes Bailes y Verbenas

## Filemón

### Armunia Górriz

PRACTICANTE TITULAR

APARATOS DE HERNIA

FAJAS PARA ESTOMAGOS BAJOS

MEDIAS PARA VARICES

José Antonio, 39

PEGO

## Ferretería BOLUFER

Ofrece al distinguido público su  
mayor variedad en artículos de  
FERRETERIA, BATERIA DE COCINA  
Y OBJETOS PARA REGALO

Teléfono 203

Pl. Mayorazgo Cendra, 2. - PEGO

## Miguel Santasfelicitas Moratal

FABRICA DE BALDOSAS Y PIEDRA  
ARTIFICIAL

DEPOSITO DE MATERIALES DE CONSTRUCCION

San Carlos, 6 y 8 - Teléfono 73

PEGO

## CASA CHERONI

Vinos y Licores - Cerveza fresca  
de Barril - Bocadillos variados

Café Exprés

Local Social y Oficinas del PEGO Club de Fútbol

Paseo Cervantes, 7 - Teléfono 256

PEGO



**FABRICA DE BALDOSAS**

**Juan Dominguez**

**PRECIOS ECONOMICOS**

Visítenos y se convencerá

Carolina Sala, s/n.

Teléfono 281

**PEGO**

**JOSE IGUAL GASCO**

FLORES DE TODAS CLASES

ESPECIALIDAD EN RAMOS DE BODA

Parada de caramelos y frutas de toda clase en Paseo Cervantes

San Bartolomé, 4.—PEGO

Estudios de fotografía

**SEJOS**

BODAS - COMUNIONES

y Fotografías en general

Plaza Caudillo, 9

**PEGO**

**Relojería MASCARELL**

*Extenso surtido en relojes de las marcas*

LONGINES, CIMA y RECORT

*Las más modernas gafas de sol*

OBJETOS PARA REGALO

Ecce-Homo, 5

**PEGO**



# Cooperativa Agrícola Arrocerá

**PEGO**

ELABORACION DE ARROCES Y SUBPRODUCTOS

ESPECIALIDAD EN BOMBON DE PEGO

## Vicente Mengual Sanchis

PANADERIA Y BOLLERIA

ESPECIALIDAD EN PANQUEMADOS

Maestro Blasco, 6 — Teléfono 111 — PEGO

**Agustín**

**Montaner Mascarell**

PAQUETERIA Y NOVEDADES

TELEFONO 105

Camilo Pérez, 42 PEGO

**Joaquín**

**Sendra Llambies**

CARNICERIA

San Agustín, 48 - Teléfono 200 - PEGO

**Clemente Masanet**

DROGUERIA

Y PERFUMERIA

Pedro Sala, 25 PEGO

**FERNANDO PEREZ SENDRA**

PERITO AGRICOLA

*Trabajos Profesionales - Equipos  
para Fumigación - Pulverización  
de árboles frutales*

San Agustín, 24 PEGO



## Antonio Cuesta Furió

COCHE DE ALQUILER

TELEFONO 158

Plaza General Primo de Rivera, 10

PEGO

## Hermanos AGUILAR

HOJALATERIA Y FONTANERIA

Ramón y Cajal, 30

PEGO

## Galletas CUETARA

REPRESENTANTE:

Antonio Blasco Bañuls

San Fernando, 19 - Teléfono 22

PEGO

## Bar TRINQUETE

Regentado por

PEDRO CAMPS

CERVEZAS Y LICORES

APERITIVOS SELECTOS

Calle Convento, 2 PEGO

## BERNARDINO SALA SENDRA

FABRICA DE MOSAICOS, PIEDRA ARTIFICIAL Y TUBERIAS

Depósito Materiales Construcción

Agencia de ventas: **URALITA, S.A.**

San Jaime, 35 = Teléfono 166 = PEGO

SALAZONES  
Y COMESTIBLES FINOS

**RAMON MIRALLES**

Capitán Cendra, 12 - Teléfono 214

PEGO

**Casa CORINET**

FABRICA DE PIEDRA ARTIFICIAL

**Lavaderos, Pilas, Escaleras**

Avenida de Alcoy, 35 y 37.-PEGO



# Cooperativa Agrícola de Pego

**Unos por otros y Dios por todos**



Abonos, Insecticidas, Equipo de fumigación,  
Pulverización y toda clase de tratamientos  
contra las plagas del campo.



Almazara al servicio del agricultor

---

## CARMELO PEREZ ROCHER

INSTALACIONES ELECTRICAS EN GENERAL

y de agua con hierro galvanizado

San Cristóbal, 5

**PEGO**

---

## José Siscar Sendra

HORNO Y PASTELERIA "LA FONT"

*Saluda al público en general y les  
ofrece su nuevo Establecimiento, en*

Plaza Mártires, 13

Teléfono 152

**PEGO**





Sastrería y Pañería

**RAFAEL SOLBES**

Vestirá Vd. elegante adquiriendo su  
traje en

Pañerías **SOLBES**

TELEFONO 2046

Mayor, 29

**GANDIA**

En **PEGO:**

**Emilia Ferrando**

Mayor, 10

*Señora, señorita...*

**PERFUMERIA**

**BERNABEU**

de **GANDIA**

Pone a su disposición las  
más renombradas marcas  
de perfumería y belleza  
mundiales.

Periódicamente, Delegadas Diplo-  
madas de Belleza, están a su  
disposición para consultas y tra-  
tamientos.

**José Sendra Fuster**

«EL AGRE»

Servicio regular de transporte entre  
PEGO - OLIVA - GANDIA

Cambinado con

Transportes «ADROVER»

de GANDIA a BARCELONA

Plaza Caudillo, 4 - Teléfono 179

**PEGO**



Viuda de  
Fernando Mateu

Almacén de Coloniales, Drogas y Paquetería

TUESTE DIARIO DE CAFÉS

Onésimo Redondo, 28 - Teléfono 36

**PEGO**

*Tintorería* "DIEGO"

Industria textil - Teñido a vapor - Limpieza química

Limpieza a seco con el nuevo producto

**PERTICLORITENO**

Servicio a domicilio, llamando al Teléfono 201

**TINTORERIA "DIEGO"**

Onésimo Redondo, 24. - PEGO



*Bernabeu y C<sup>a</sup>.*

*S. R. C.*

FABRICA DE TEJIDOS

---

LONAS PARA LA FUMIGACION

---

Teléfono 76 - Apartado 6

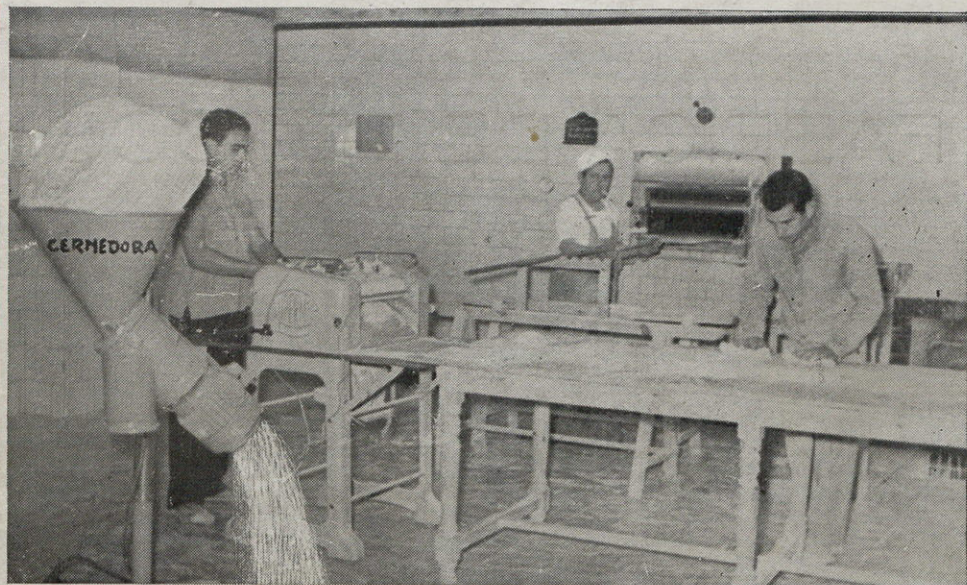
PEGO (Alicante)





*Panificadora  
Pegolina S.L.*

Fray F. Alcina, s/n.  
TELEFONO 189



Moderna CERNEDORA-AIREADORA que asegura la limpieza de las harinas.

Máquinas DIVISORA y FORMADORA.

Harinas y materias auxiliares de la mejor calidad.

Todo ello garantiza la elaboración del  
MEJOR PAN y su PESO EXACTO.

**ESPECIALIDAD EN PANQUEMADOS**